

# Manuel D'utilisation

Français

***Koala MiniFlex***

CE



## **Cher propriétaire de Permobil**

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir choisi un fauteuil roulant électrique. Notre ambition est de mériter votre confiance en faisant en sorte que vous soyez en totalement satisfait. Votre Permobil est conçu pour vous donner un maximum de confort et de sécurité et pour répondre aux exigences de sécurité et de l'environnement.

Avant de commencer à utiliser votre fauteuil, nous vous recommandons de lire le présent mode d'emploi et de bien en comprendre le contenu, en particulier le chapitre se rapportant à la sécurité.

Produced and published by Permobil AB

Edition: 1, 2014-05

Order no: 205339-FR-0



## Où contacter Permobil

Permobil France SAS  
5 rue Clément Ader  
69740 Genas  
FRANCE  
Tél. (+33) (0)4 37 26 27 28  
Fax: (+33) (0)4 37 26 27 29  
Courrier email : info@permobil.fr

**Pour les autres pays européens de langue française, contactez :**

Permobil Benelux BV  
De Beitel 11  
6466 GZ Kerkrade  
Netherlands  
+31 (0)45 564 54 80  
+31 (0)45 564 54 81  
info@permobil.nl

## Siège social du groupe Permobil

Permobil AB  
Box 120  
861 23 Timrå  
Sweden  
Tel: +46 60 59 59 00  
Fax: +46 60 57 52 50  
E-mail: info@permobil.se





---

Observations importantes concernant le mode d'emploi.....	11
Consignes de sécurité.....	15
Conception et fonctionnement .....	33
Réglages et ajustements .....	47
Boîtier de commande R-Net avec LCD, écran monochrome.....	57
Boîtier de commande R-Net avec LCD, écran couleur .....	77
Boîtier de commande R-Net LED .....	91
Utilisation.....	101
Transport .....	119
Entretien et réparation.....	125
Accessoires .....	137
Caractéristiques techniques.....	139
Guide de dépannage .....	143
Autocollants .....	155
Sommaire.....	161



## **OBSERVATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MODE D'EMPLOI**

Avant de commencer à utiliser votre fauteuil, nous vous recommandons de lire le présent mode d'emploi et de bien en comprendre le contenu, en particulier le chapitre se rapportant à la sécurité.

Le présent document a essentiellement pour but de vous faire connaître le fonctionnement et les caractéristiques de votre fauteuil et de vous indiquer comment l'employer de la meilleure manière possible. Il contient des indications importantes concernant la sécurité et l'entretien et présente les problèmes susceptibles de se produire.

Conservez toujours le mode d'emploi à proximité de votre fauteuil au cas où vous auriez besoin de renseignements concernant son utilisation, les consignes de sécurité et son entretien.

Par ailleurs, vous trouverez des informations sur nos produits sur notre site Internet à l'adresse [www.permobil.fr](http://www.permobil.fr).

Les informations, photographies, illustrations et caractéristiques correspondent aux données disponibles sur le produit lors de la mise sous presse du manuel. Les photos et illustrations reproduites dans l'ouvrage ne sont données qu'à titre d'exemples et ne doivent pas être considérées comme la représentation exacte des éléments de votre fauteuil.

Nous nous réservons le droit d'apporter au produit toutes modifications jugées nécessaires, et cela sans aucun préavis.

Les malvoyants peuvent consulter le document au format PDF sur le site [www.permobil.com](http://www.permobil.com) ou commander la version en gros caractères.

### **Aide technique**

En cas de problème technique veuillez contacter votre distributeur. Pensez à toujours communiquer le numéro de série afin que Permobil puisse rechercher les correctes informations.

## **Pièces de rechange et accessoires**

Les pièces détachées et les accessoires doivent être commandés à Permobil. La durée de vie approximative de ce produit est de sept ans.

## **Mise au rebut**

Veuillez contacter Permobil en ce qui concerne les accords de mise au rebut.

## **Garantie, entretien et maintenance**

Les fauteuils roulants sont couverts par deux ans de garantie, sauf batteries, chargeurs et adaptations spéciales qui sont couverts par 1 an de garantie.

## Signalement d'incident

En cas d'incident, veuillez contacter notre représentant Permobil le plus proche. Généralement, il s'agit de la personne à laquelle vous vous êtes adressé pour acheter votre fauteuil. En vue de préparer votre rapport, veuillez suivre le lien sur notre site Internet à l'adresse [www.permobil.com](http://www.permobil.com). Cliquez sur le lien du pays qui vous concerne, puis ouvrez la page de contact. Vous y trouverez les coordonnées que vous recherchez ainsi qu'un document d'orientation concernant les informations dont nous avons besoin pour examiner l'incident signalé. Indiquez un maximum d'informations. Celles-ci nous seront très utiles.

Afin de renforcer la qualité de nos produits et de garantir leur sécurité d'utilisation tout au long de leur vie, nous vous saurions gré de nous signaler les incidents qui surviennent en nous envoyant un signalement d'incident (Incident Report). D'ailleurs, le guide MEDDEV 2.12-1 et son annexe 9 précisent qu'un fabricant est tenu *d'encourager les utilisateurs et les personnes qui en sont spécifiquement chargées, à signaler, au fabricant et/ou à l'autorité compétente aux termes de la réglementation nationale, tout incident lié à un dispositif médical, qui répond aux critères définis dans les directives relatives aux rapports d'incidents.*

Afin de répondre aux exigences et de garantir la sécurité d'utilisation de nos produits, nous avons besoin de votre assistance. Nous espérons qu'il ne vous sera pas nécessaire de recourir aux informations de cette page. Mais en cas d'incident, n'hésitez pas à nous contacter !

## Homologation

Ce produit répond aux exigences des normes EN 12184, EN 1021-1, EN 1021-2, ISO 7176-9:2009, ISO 7176-14:2008, ISO 7176-16:1997 et ISO 7176-19:2001.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## Généralités

Un fauteuil roulant électrique est un véhicule motorisé et doit être par conséquent utilisé et manipulé avec un soin particulier. Il est essentiel que vous lisiez et respectiez les instructions et les consignes données dans le présent document avant de commencer à vous servir du fauteuil. Une utilisation erronée peut comporter des risques de blessure pour l'utilisateur ou endommager le fauteuil roulant. Afin de réduire ces risques, il est indispensable que vous lisiez attentivement le mode d'emploi et notamment les consignes de sécurité assorties de leurs textes d'avertissement.

La société Permobil ne saurait être tenue responsable de blessures ou dommages matériels imputables au non-respect des recommandations, mises en garde, instructions et consignes figurant dans le présent mode d'emploi. Par ailleurs, la société Permobil ne saurait être tenue responsable d'accidents ou de blessures causées par une personne n'ayant pas fait preuve de bon jugement.

La décision relative au choix et à l'achat d'un type de fauteuil roulant quelconque, relève de la responsabilité de l'utilisateur et de son thérapeute. Permobil Inc n'est en aucun cas responsable du choix inapproprié du modèle de fauteuil roulant et des fonctionnalités ou du réglage incorrect dudit fauteuil.

Vous rencontrerez dans cet ouvrage les « marques d'avertissement » désignées ci-dessous, qui ont pour but d'attirer votre attention sur les situations susceptibles de produire des anomalies, des accidents, des blessures, des dégâts sur le fauteuil, etc.

### ATTENTION!

Soyez très attentif. Risques de blessures corporelles et de dommages matériels sur le siège et ses environs.

### PRUDENCE!

Soyez attentif.

À la livraison, votre fauteuil peut déjà être ajusté pour répondre à vos besoins. Il est donc vivement recommandé de toujours consulter votre prescripteur de soins de santé avant de modifier votre fauteuil roulant ou ses réglages. Certaines modifications des réglages initiaux risquent d'affecter les fonctions de sécurité ou le confort du fauteuil.

Il est de la plus haute importance, avant de commencer à utiliser le fauteuil, que vous consacriez suffisamment de temps à vous familiariser avec celui-ci, avec les touches de commande de ses accessoires, les réglages des fonctions et de la commande, les différentes positions du siège, etc.

Évitez de faire le premier trajet seul(e). Faites-vous accompagner par une personne pouvant vous « porter » secours dès que vous en aurez besoin.

Pour vous assurer que le siège n'a pas souffert lors du transport, veuillez contrôler ce qui suit avant de l'utiliser :

- que tous les articles commandés sont inclus dans la livraison. S'il vous semble qu'il manque un accessoire, contactez immédiatement votre distributeur ou Permobil pour de plus amples informations ;
- Que le siège et ses accessoires n'ont pas subi de dommages dus au transport ou autre. Si vous constatez qu'un composant a été endommagé ou présente une quelconque défectuosité, contactez rapidement votre distributeur ou Permobil pour recevoir des indications sur la marche à suivre, et cela avant de poursuivre l'inspection du fauteuil électrique.

Nous vous recommandons de charger les batteries du fauteuil roulant avant de l'utiliser. Le chapitre « Chargement des batteries » décrit la marche à suivre.

Avant de mettre le fauteuil en service, vérifiez également que les pneus sont correctement gonflés.

Si vous constatez de quelque façon que ce soit que le fauteuil ne fonctionne pas de manière normale ou si vous soupçonnez la présence d'une anomalie. Interrompez votre trajet le plus rapidement que possible, arrêtez le fauteuil et contactez votre distributeur ou Permobil afin de savoir ce que vous devez faire.

## Consignes de sécurité

### PRUDENCE!

#### Utilisation

Permobil recommande de toujours allumer les phares lors de conduite à proximité de la voie publique. Soyez extrêmement prudent(e) lorsque vous roulez sur des terrasses non sécurisées, des terrains en pente raide ou des surfaces en hauteur. Sur de tels lieux, un mouvement maladroit ou imprudent ou un excès de vitesse peuvent provoquer des accidents et des dégâts matériels.

### PRUDENCE!

#### Utilisation

Ne franchissez pas les bords de trottoirs ou autres obstacles dont la hauteur est supérieure à ce qui est indiqué dans les caractéristiques techniques du présent document. Parfois, vous pouvez franchir un trottoir ou une autre dénivellation plus facilement en évitant de l'attaquer perpendiculairement. Le fauteuil risque de se renverser si vous attaquez l'obstacle sous un angle plus grand.

Réduisez votre vitesse lorsque vous roulez sur un terrain accidenté ou sur un sol meuble. N'utilisez pas le fauteuil sur les escaliers et les escalators. Prenez toujours l'ascenseur.

Évitez absolument de lever ou déplacer le fauteuil par l'un de ses organes mobiles, par l'assise ou par l'élévateur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels, y compris sur le fauteuil électrique.

## PRUDENCE!

### Utilisation

Les enfants ne doivent pas conduire le fauteuil sans la surveillance d'un adulte. Si votre fauteuil est équipé de phares, ceux-ci doivent toujours être allumés en cas de faible luminosité et à proximité de la voie publique.

N'oubliez pas que vous risquez de ne pas être suffisamment visible pour les conducteurs automobiles.

Ne roulez pas en état d'ébriété. L'alcool diminue la capacité de conduire de manière conforme aux règles de sécurité.

Les limites de vos ressources physiques et la consommation de médicaments sur ou sans ordonnance peuvent réduire votre capacité à vous conformer aux règles de sécurité. Consultez systématiquement votre médecin en ce qui concerne vos capacités physiques et les médicaments que vous prenez.

## ATTENTION!

### Modifications

Toute modification non autorisée du fauteuil roulant ou de ses différents systèmes est susceptible d'augmenter le risque de blessures et de dommages matériels, y compris des dommages sur le fauteuil.

Tous changements et interventions sur les systèmes vitaux du fauteuil roulant doivent être confiés à un dépanneur qualifié et autorisé par Permobil à intervenir sur ses produits.

** ATTENTION!****Limites de poids**

La charge utile maximale de votre fauteuil est indiquée sur la fiche technique figurant dans le manuel qui concerne le modèle qui vous a été livré. L'utilisation du fauteuil par une personne dont la charge pondérale dépasserait le maximum autorisé expose cette personne au risque de blessures et de dégâts matériels et peut entraîner la perte de la garantie.

Ne prenez jamais de passager à bord du fauteuil roulant. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels, y compris sur le fauteuil électrique.

** PRUDENCE!****Avant de rouler**

Si cela est nécessaire, et notamment si les paramètres médicaux l'exigent, entraînez-vous sur le fauteuil avec l'aide d'un assistant connaissant parfaitement le fonctionnement du fauteuil ainsi que vos capacités et limites.

## PRUDENCE!

### **Conduite sur terrain incliné**

Avant de vous engager sur un terrain en pente, réglez toujours le fauteuil sur la vitesse la plus faible et roulez avec prudence. La descente d'une côte sur le fauteuil entraîne le déplacement de votre centre de gravité vers l'avant. Si le fauteuil roule plus vite que vous ne le souhaitez, arrêtez-le en lâchant la manette puis recommencez à rouler à une vitesse plus modérée.

Évitez les démarrages et les arrêts trop brusques. Lâchez la manette pour arrêter le fauteuil. Si vous coupez le moteur en appuyant sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT du boîtier de commande pendant la marche du fauteuil, celui-ci s'arrêtera violemment et de manière incontrôlée. N'oubliez jamais de mettre correctement votre ceinture de maintien si celle-ci vous est recommandée.

Au franchissement d'une montée, essayez de garder une vitesse constante. Les arrêts et les redémarrages dans les montées diminuent la maniabilité du fauteuil.

Évitez les montées et descentes dont la pente dépasserait la limite indiquée dans le présent manuel. Si vous outrepassiez cette limite, vous risquez de ne pas garder la maîtrise parfaite de votre fauteuil.

## ATTENTION!

### **Conduite sur terrain incliné**

Évitez de circuler sur les terrains présentant un dévers supérieur à la limite indiquée dans le présent manuel. Risque de basculement.

Évitez de rouler sur les rampes non munies de garde-corps conformes aux normes de sécurité (risque de chute). Pour monter une pente, placez-vous perpendiculairement à la ligne de crête. Si vous montez en diagonale, le fauteuil risque de se renverser ou de basculer. Soyez extrêmement vigilant dans les montées.

Évitez les pentes enneigées, verglacées ou dont le sol se compose de gravier, d'argile, de sable ou de matériau analogue, ainsi que les sols meubles. Évitez de rouler sur les rampes non munies de garde-corps conformes aux normes.

**⚠ ATTENTION!****Maniement du fauteuil - virages/braquages**

Un braquage soudain avec le fauteuil roulant à vitesse élevée peut provoquer son retournement avec un risque de blessures qui s'ensuit.. Le risque de chute s'accroît avec la vitesse dans les tournants, dans les virages serrés, sur les surfaces accidentées, en cas de changement rapide de direction et lors du passage d'un revêtement à faible friction (par ex. un gazon) sur un revêtement à forte friction (par ex. un chemin gravillonné).

Pour éviter que le fauteuil ne se renverse (et pour éviter les risques de blessures et de dégâts matériels que cela implique), roulez toujours lentement dans les virages, les giratoires et en général sur tous les trajets non linéaires.

**⚠ ATTENTION!****Maniement du fauteuil - débrayage des freins magnétiques**

Afin d'éviter que le fauteuil ne se mette en mouvement de manière accidentelle, placez-le sur un sol parfaitement sec et horizontal avant de débrayer les freins.

Pour éviter les blessures, ne débrayez jamais les freins magnétiques sans assistance à proximité immédiate. Ne débrayez jamais les freins magnétiques lorsque vous êtes vous-même installé(e) dans le fauteuil.

Ne débrayez jamais les freins sur un terrain ou une chaussée en pente. Le fauteuil risque d'être entraîné par son propre poids, ce qui peut provoquer des accidents et des dégâts matériels, y compris sur le fauteuil.

**⚠ PRUDENCE!****Conduite sur terrain mou ou dur**

Lorsque le fauteuil est réglé en vitesse minimale et que les batteries ne sont pas totalement chargées, certains types de terrain peuvent s'avérer difficiles d'accès (ex. : graviers, sable ou tapis épais).

** PRUDENCE!****Conduite dans l'obscurité ou par mauvaise luminosité**

Vous n'êtes autorisé(e) à rouler sur les chaussées que si le code de la route national ou la réglementation locale vous y autorise et à condition que votre fauteuil soit équipé de phares à l'avant et à l'arrière.

** ATTENTION!****Passagers**

Outre le conducteur, le fauteuil électrique n'est pas prévu pour transporter des passagers d'un âge quelconque, ni d'objets lourds autres que les effets personnels de l'utilisateur. Il est interdit de dépasser le poids personnel maximal indiqué pour le siège fourni. Le cas échéant, la manœuvrabilité et la stabilité du fauteuil s'en verraient compromises.

** ATTENTION!****Élévation et inclinaison de l'assise et inclinaison du dossier**

Assurez-vous que rien ne risque de se coincer entre le châssis et l'assise lors de l'activation du dispositif d'élévation/inclinaison de l'assise et du dispositif d'inclinaison du dossier. L'utilisation de ces fonctions modifie le centre de gravité et comporte dès lors des risques de basculement. Par conséquent, déplacez-vous toujours à vitesse réduite et n'utilisez ces fonctions de l'assise que sur terrain plat et jamais en pente, en côte, sur une rampe ou autre surface inclinée. Utiliser ces fonctions lors de la conduite sur des pentes peut entraîner des blessures et des dommages matériels, y compris sur le fauteuil.

## ATTENTION!

### **Centre de gravité**

Le risque de basculement du fauteuil roulant et l'angle auquel le fauteuil roulant bascule vers l'avant, vers l'arrière ou vers le côté, sont fonction de son centre de gravité. Les facteurs suivants peuvent influencer sur le centre de gravité de l'assise/fauteuil et comportent donc des risques de basculement :

- utilisation de l'élèvevateur.
- hauteur et inclinaison de l'assise
- position du corps et répartition du poids
- surface de déplacement : rampe, terrain en pente, etc.
- présence sur le fauteuil d'un sac à dos ou d'un autre accessoire représentant une charge supplémentaire.
- Si votre fauteuil se déplace de façon inhabituelle, relâchez immédiatement la manette pour arrêter le fauteuil. Sauf en cas d'urgence, N'UTILISEZ PAS l'interrupteur MARCHE/ARRÊT pour arrêter le fauteuil. Le cas échéant, ce dernier s'arrêterait brutalement, de façon incontrôlée, et risquerait d'occasionner des blessures.

## ATTENTION!

### **Tube d'assise fixe**

Le réglage de la hauteur d'assise doit être exclusivement confié à un technicien agréé ou à une personne possédant les compétences techniques requises pour ce type d'intervention. Consultez le guide d'entretien pour plus d'informations.

 **ATTENTION!**

**Roulettes antibascule**

Si votre fauteuil est équipé de roulettes antibascule, celles-ci doivent toujours être montées sur le fauteuil lorsqu'il est utilisé.

## **⚠ ATTENTION!**

### **Montée et descente du fauteuil**

Assurez-vous que l'alimentation électrique est COUPÉE avant de monter ou de descendre du fauteuil et avant d'escamoter l'accoudoir équipé du boîtier de commande.

Lorsque vous montez dans le fauteuil ou en descendez, prenez toutes les précautions qui s'imposent afin de réduire la distance qui sépare le fauteuil et le point de départ/arrivée. Si cette distance est trop longue, l'utilisateur risque de perdre l'équilibre ou de chuter.

Permobil recommande à l'utilisateur de prendre place dans le fauteuil et d'en descendre en présence d'une autre personne qui surveille ses actions ou l'assiste.

Soyez prudent lorsque vous vous penchez ou vous étirez pour atteindre un objet.

N'utilisez jamais la manette comme poignée ou point d'appui.

N'utilisez pas les repose-pieds ou les accoudoirs comme points d'appui lorsque vous montez dans le fauteuil ou en descendez. Les repose-pieds et les accoudoirs ne sont pas conçus pour soutenir une lourde charge. En présence d'une surcharge inutile, ceux-ci risquent d'occasionner des blessures ou des dommages matériels, y compris sur le fauteuil.



** PRUDENCE!****Conduite dans différents types de climat**

Les fauteuils roulants Permobil sont conçus pour résister aux conditions météorologiques les plus défavorables. Cependant, afin de minimiser le risque de se retrouver dans des situations difficiles, il est conseillé de ne pas les utiliser dans des situations extrêmes : froid rigoureux, fortes averses de pluie ou de neige.

N'oubliez non plus que certaines surfaces du fauteuil en général et du siège en particulier peuvent devenir brûlantes ou extrêmement froides selon qu'elles sont exposées au soleil ou au froid.

** ATTENTION!****Interdiction d'utiliser le fauteuil dans le véhicule**

L'utilisateur ne doit jamais être assis dans le fauteuil pendant le transport dans le véhicule. Il doit être installé dans le siège du véhicule et utiliser la ceinture de sécurité. Toute personne assise dans le fauteuil lors de transport dans un véhicule s'expose, en cas d'accident ou de freinage brusque, à un risque de blessures graves voire la mort. Les ceintures de maintien Permobil servent uniquement à maintenir en place l'utilisateur du fauteuil et non à le protéger en cas de collision ou autre accident. Elles n'offrent pas la même protection que la ceinture de sécurité du véhicule.

## ATTENTION!

### **Entretien et maintenance**

Ne procédez qu'aux opérations d'entretien et de maintenance indiquées dans le mode d'emploi. Toute autre opération de ce type, y compris la programmation du système de commande, doit être confiée à un dépanneur qualifié et autorisé par Permobil à intervenir sur ses produits. En cas de réglage erroné, le fauteuil risque de devenir instable ou incontrôlable. Par ailleurs, toute modification non autorisée peut annuler la garantie offerte sur le produit.

Avant toute intervention sur les dispositifs électriques du fauteuil, l'interrupteur des batteries doit être mis sur ARRÊT (OFF). Soyez prudent si vous utilisez des objets métalliques lors de vos opérations sur les batteries. Un court-circuit peut facilement provoquer une explosion. Portez toujours des gants et des lunettes de protection. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

Utilisez uniquement des pièces détachées ou des accessoires approuvés ou recommandés par Permobil. Toute autre pièce ou accessoire apporte des modifications qui affectent le bon fonctionnement et la sécurité du fauteuil roulant. Cela peut aussi entraîner l'annulation de la garantie couvrant le fauteuil

Si vous raccordez le système électrique du fauteuil à des appareils électriques ou électroniques non conformes, le fauteuil risque d'être endommagé, de ne pas offrir une sécurité suffisante et de ne pas rouler correctement. Dans de tels cas, vous risquez également de perdre votre garantie.

N'oubliez pas que le fauteuil est lourd et contient beaucoup de pièces mobiles, ce qui comporte un certain nombre de dangers (coincement de membres, agrippement d'habits et autres par les mécanismes, etc.)

** ATTENTION!****Chargement des batteries**

Le chargement des batteries doit se faire dans un local bien ventilé, jamais dans un espace confiné (placard, dressing, penderie, etc.). Il ne doit pas non plus s'effectuer dans une salle de bains ou une pièce humide. Ne sont autorisés que les chargeurs de 10 A maximum (valeur moyenne du courant de charge). Sa valeur effective ne doit pas excéder 12 A.). Le fauteuil ne doit pas et ne peut pas être mis en marche lorsque le chargeur de batteries est branché dessus.

** ATTENTION!****Remplacement des batteries et des fusibles**

Désenclenchez le disjoncteur avant de changer les fusibles et les batteries.

Soyez prudent si vous utilisez des objets métalliques lors de vos opérations sur les batteries. Un court-circuit peut facilement provoquer une explosion. Portez toujours des gants et des lunettes de protection.

## ATTENTION!

### **Circuits de sécurité électroniques**

Les produits Permobil sont équipés de circuits de sécurité. Les circuits d'inhibition empêchent le fauteuil d'entrer en mouvement dans certaines conditions. Les circuits réducteurs de vitesse limitent la vitesse maximale du fauteuil dans certaines circonstances. Les circuits d'états-seuils limitent les fonctions du fauteuil dans certains cas déterminés. Les circuits de protection de surcharge coupent le courant du fauteuil en cas de charge excessive. L'utilisateur doit immédiatement cesser d'employer le fauteuil et s'adresser à un agent S.A.V. ou à Permobil s'il soupçonne la présence d'une anomalie sur l'un de ces circuits.

Toute tentative de modification des circuits de sécurité rend dangereuse l'utilisation du fauteuil qui peut devenir instable et incontrôlable. Dans de tels cas, vous risquez également de perdre votre garantie.

## PRUDENCE!

### **Recyclage des batteries**

Les batteries usagées ou défectueuses doivent être éliminées conformément aux règles de protection de l'environnement et à la réglementation locale en vigueur en matière de recyclage.

## ATTENTION!

### **Gonflage des pneus**

Vérifiez régulièrement la pression d'air des pneus : celle-ci doit correspondre à la pression d'air prescrite. Toute pression d'air non conforme peut affecter la stabilité et la maniabilité du véhicule.

La pression d'air prescrite est de 200 kPa (2,0 bar).

N'oubliez pas que des pneus surgonflés risquent d'exploser.

**⚠ ATTENTION!****Remplacement des pneus**

Évitez d'utiliser des outils acérés ou coupants pour remplacer un pneu.

**⚠ ATTENTION!****Rangement**

Le fauteuil et ses accessoires doivent toujours être hors tension lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Rangez le fauteuil hors de portée des personnes non autorisées à l'utiliser.

Ne mettez jamais le fauteuil dans des lieux favorables au phénomène de condensation (surfaces humides ou embuées) comme les buanderies.

Si vous ne savez pas comment ranger votre fauteuil de la manière la mieux appropriée, n'hésitez pas à consulter votre fournisseur ou Permobil.

**⚠ ATTENTION!****Endommagement / mauvais fonctionnement du fauteuil et de ses accessoires**

Si vous constatez de quelque façon que ce soit que le fauteuil et/ou ses accessoires ne fonctionnent pas de manière normale ou si vous soupçonnez la présence d'une anomalie, interrompez votre trajet aussi rapidement que possible, verrouillez le fauteuil et contactez votre distributeur ou Permobil afin de savoir ce que vous devez faire.

Si le fauteuil subit des dégâts pendant son transport jusqu'à votre domicile, au cours de son utilisation ou de toute autre manière, il est de la plus haute importance que Permobil en soit informé. Le cas échéant, il est possible que le fauteuil et/ou ses accessoires ne fonctionnent plus de manière fiable et conforme aux règles de sécurité.

** PRUDENCE!****Exigences CEM**

Les composants électroniques d'un fauteuil roulant électrique peuvent être affectées par un champ électromagnétique extérieur (par exemple, en présence de téléphones portables), de même que les composants électroniques eux-mêmes du fauteuil roulant peuvent dégager un champ électromagnétique risquant d'affecter les environs (par exemple, le système d'alarme d'un magasin).

Les valeurs limites de compatibilité électromagnétique (CEM) des fauteuils roulants électriques sont déterminées par les normes harmonisées de la directive CEE relative aux dispositifs médicaux. 93/42/CEE.

Les fauteuils roulants électriques de Permobil respectent ces valeurs limites.

## **CONCEPTION ET FONCTIONNEMENT**

Généralités.....	34
Bloc moteur.....	35
Roues.....	35
Phares et réflecteurs.....	36
Batteries.....	37
Composants électroniques.....	38
Fonctions électriques.....	40
Fonctions manuelles du siège.....	40
Autres réglages.....	40
Élévateur électrique.....	41
Fonctions manuelles, inclinaison du repose-jambes.....	43
Fonctions manuelles - inclinaison du dossier.....	45

## Généralités

Le Koala MiniFlex est un fauteuil roulant électrique à roues avant motrices, destiné à être utilisé en extérieur et en intérieur. Il est prévu pour les enfants souffrant d'un handicap moteur.

Sur le châssis sont montés les dispositifs électroniques du véhicule, l'alimentation électrique et les moteurs. Le siège se compose du cadre/dossier, des accoudoirs/repouse-jambes, ainsi que d'accessoires ou d'options (ou non) comme l'appui-tête, les supports mollets ou l'appui pectoral. Le siège se compose d'un cadre, d'une plaque, d'un dossier, d'accoudoirs, de repouse-jambes, d'un élévateur ainsi que d'accessoires ou d'options (ou non) comme l'appui-tête, les supports mollets ou l'appui pectoral.

- |                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| 1. Dossier                     | 7. Roue motrice  |
| 2. Boîtier de commande         | 8. Roues arrière |
| 3. Assise                      | 9. Châssis       |
| 4. Autocollant numéro de série | 10. Accoudoir    |
| 5. Repouse-jambes              |                  |
| 6. Repouse-pieds               |                  |



*Illustration 1. Vue d'ensemble*

## Bloc moteur

Le Koala MiniFlex est équipé de deux blocs moteurs, un pour chaque roue motrice. Chaque bloc contient un moteur électrique à arbre de transmission ainsi qu'un frein (électromagnétique).



*Illustration 2. Bloc moteur*

## Roues

Les roues motrices du fauteuil roulant sont équipées de pneus gonflables ou remplis d'un produit anti-crevaison. Les roulettes pivotantes sont dotées de bandage caoutchouc plein.

## Phares et réflecteurs

De série, le fauteuil est équipé de réflecteurs fixés à l'avant, à l'arrière et sur les côtés. Des phares avant et arrière sont proposés en accessoires.



*Illustration 3. Éclairage avant et réflecteurs.*



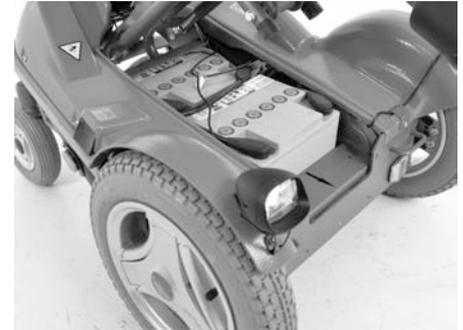
*Illustration 4. Éclairage arrière et réflecteurs.*



*Illustration 5. Réflecteurs latéraux*

## Batteries

Les batteries sont placées sous le capot de batterie, au centre du châssis. Ce sont des batteries sans entretien de type « gel ». De ce fait, il n'y a pas de niveau de liquide à contrôler.

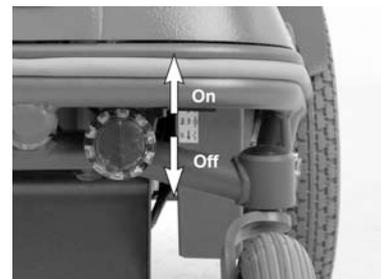


*Illustration 6. Batteries.*

## Composants électroniques

### Disjoncteur / interrupteur coupe-circuit

Le Koala MiniFlex est muni d'un disjoncteur automatique réenclenchable. Il fait également fonction de coupe-circuit et se règle (ON/OFF) à l'aide d'une poignée située à l'arrière du châssis. La poignée peut être manœuvrée sans retirer le capot.



*Illustration 7. Disjoncteur*

**⚠ ATTENTION!**

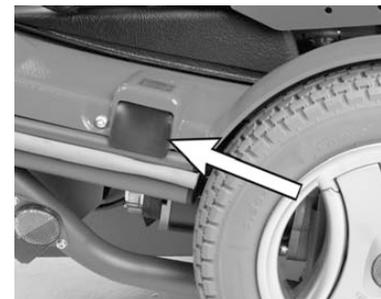
Un disjoncteur qui a sauté est souvent le signe de défaillances électriques importantes. Nous vous recommandons d'en vérifier minutieusement la cause avant de le réarmer. En cas de doute, n'hésitez pas à vous adresser au S.A.V. de votre fournisseur.

**Prise de courant de charge des batteries**

La prise de courant de charge se trouve sur le côté droit du châssis.

**⚠ PRUDENCE!**

Coupez toujours l'alimentation électrique sur le boîtier de commande avant de couper le courant au niveau du disjoncteur.



*Illustration 8. Prise de courant de charge des batteries*

## Fonctions électriques

Les réglages électriques du siège Le nombre de fonctions disponibles varie selon l'équipement de votre fauteuil et de votre siège.

### Fonctions

- Élévateur

## Fonctions manuelles du siège

Ces fonctions peuvent être réglées manuellement. Le nombre de fonctions manuelles peut varier en fonction de l'équipement de votre siège.

### Fonctions

- Inclinaison du repose-jambes
- Inclinaison de dossier

## Autres réglages

Le boîtier de commande, les accoudoirs, les repose-pieds et autres accessoires, tels que les supports mollets, les cale-cuisses, le cale-tronc et l'appui tête, peuvent être réglés manuellement.

## Élévateur électrique

Koala MiniFlex est équipé d'un élévateur électrique qui permet de régler progressivement la hauteur d'assise afin de pouvoir l'adapter confortablement à la hauteur des tables, des bancs, etc.

Si le dispositif de blocage de l'inclinaison d'assise est desserré, le fauteuil est incliné en arrière lorsque l'élévateur de siège atteint sa hauteur maximale. Tirez la poignée et tournez-la pour desserrer le dispositif de blocage. En position bloquée, le fauteuil ne s'incline pas.



*Illustration 9. Élévateur électrique et dispositif de blocage de l'inclinaison d'assise.*

** ATTENTION!**

En position verticale, l'élève relève le centre de gravité et accroît les risques de renversement. Veillez donc toujours à n'utiliser l'élève que sur une surface plane.

Déplacez-vous toujours à vitesse réduite et n'activez jamais l'inclinaison de l'assise/dossier davantage vers l'arrière qu'il n'est possible de manœuvrer le fauteuil en toute sécurité en cas de conduite sur une surface inclinée et accidentée et de franchissement d'un obstacle.

## Fonctions manuelles, inclinaison du repose- jambes

L'inclinaison du repose-jambes peut être réglée.

1. Desserrez la poignée de verrouillage en la tournant dans le sens antihoraire.
2. Réglez le repose-jambes selon l'inclinaison souhaitée et fixez en serrant la molette.
3. Une fois le réglage terminé, vérifiez si le repose-jambes est correctement verrouillé.

### **IMPORTANT!**

Pour changer l'angle de la poignée de verrouillage, tirez-la vers vous puis tournez-la.



*Illustration 10. Inclinaison du repose-jambes*

 **ATTENTION!**

N'appliquez pas de charge sur le repose-jambes durant le réglage de son inclinaison. Risques de pincement.

## Fonctions manuelles - inclinaison du dossier

L'inclinaison du dossier peut être réglée progressivement à l'aide du dispositif de verrouillage au dos du dossier.

1. Desserrez le levier à blocage rapide.
2. Réglez l'angle souhaité.
3. Verrouillez le levier à blocage rapide.

### PRUDENCE!

Lors du réglage de l'assise, contrôlez le serrage des dispositifs de verrouillage rapide. Si les dispositifs de verrouillage rapide sont desserrés ou n'offrent pas assez de résistance lors du serrage, réglez le serrage à l'aide de l'écrou de blocage au dos des dispositifs de verrouillage rapide.



Illustration 11. Inclinaison de dossier

 **ATTENTION!**

N'appliquez pas de charge sur le dossier durant le réglage de son inclinaison. Risques de pincement.

## RÉGLAGES ET AJUSTEMENTS

Inclinaison d'assise négative .....	48
Hauteur des accoudoirs .....	49
Inclinaison de l'accoudoir .....	50
Accoudoirs - avant/arrière .....	51
Largeur entre les accoudoirs .....	52
Hauteur des repose-pieds .....	53
Inclinaison du repose-pied .....	54
Appui-tête (Accessoire) hauteur/angle .....	55
Appui-tête en avant/arrière .....	56

## Inclinaison d'assise négative

L'assise peut être inclinée de 5 degrés vers l'avant.

1. Desserrez les dispositifs de réglage rapide des deux côtés de l'assise.
2. Inclinez l'assise vers l'avant jusqu'à obtention de l'inclinaison souhaitée.
3. Serrer les dispositifs de réglage rapide des deux côtés.

### PRUDENCE!

Lors du réglage de l'assise, contrôlez le serrage des dispositifs de verrouillage rapide. Si les dispositifs de verrouillage rapide sont desserrés ou n'offrent pas assez de résistance lors du serrage, réglez le serrage à l'aide de l'écrou de blocage au dos des dispositifs de verrouillage rapide.



*Illustration 12. Dispositifs de réglage rapide de l'inclinaison d'assise*

## Hauteur des accoudoirs

1. Desserrez la vis de blocage à l'aide de la clé à six pans creux.
2. Réglez la hauteur.
3. Après avoir réglé, resserrez la vis.



*Illustration 13. Hauteur des accoudoirs*

## Inclinaison de l'accoudoir

1. Desserrez l'écrou de blocage de la vis de réglage.
2. Réglez l'accoudoir jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée en tournant la vis à six pans creux vers le bas/haut.
3. Serrez l'écrou de blocage.



*Illustration 14. Inclinaison de l'accoudoir*

## Accoudoirs - avant/ arrière

1. Desserrez la vis de blocage située sous l'accoudoir.
2. Réglage en avant/arrière
3. Après avoir réglé, resserrez la vis de blocage.



*Illustration 15. Accoudoirs avant/arrière*

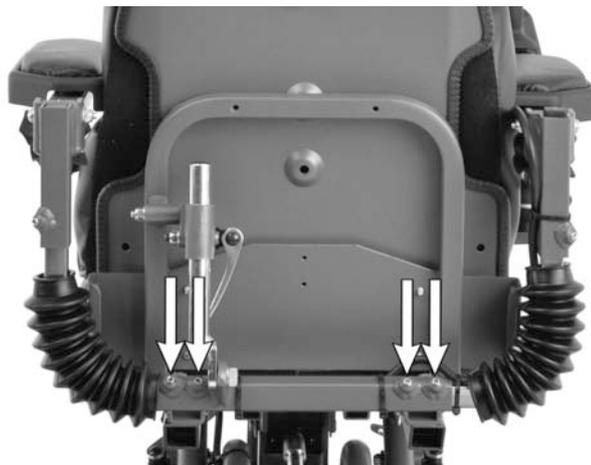
## Largeur entre les accoudoirs

1. Desserrez les deux vis de blocage situés sur le longeron arrière du cadre d'assise, du côté droit et du côté gauche.
2. Réglez la largeur souhaitée, symétrique ou asymétrique.

### **IMPORTANT!**

Veillez à ce que les accoudoirs ne touchent pas le dossier lorsque vous les relevez.

3. Serrez les vis de blocage.

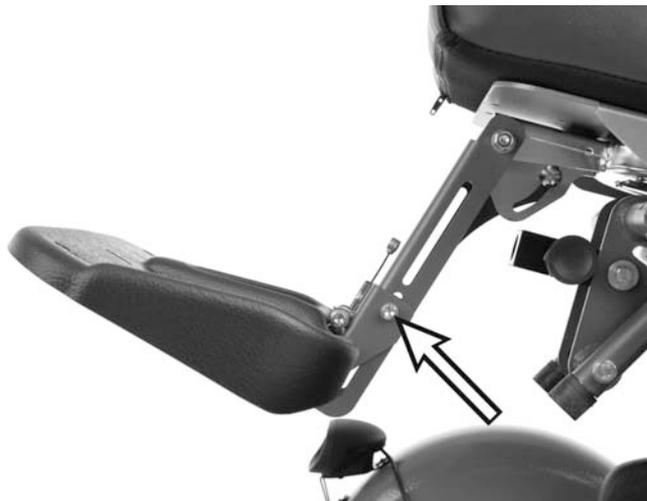


*Illustration 16. Distance entre les accoudoirs*

## Hauteur des repose-pieds

1. Desserrez la vis de fixation du repose-pieds.
2. Réglez la hauteur du repose-pieds.
3. Resserrez la vis.

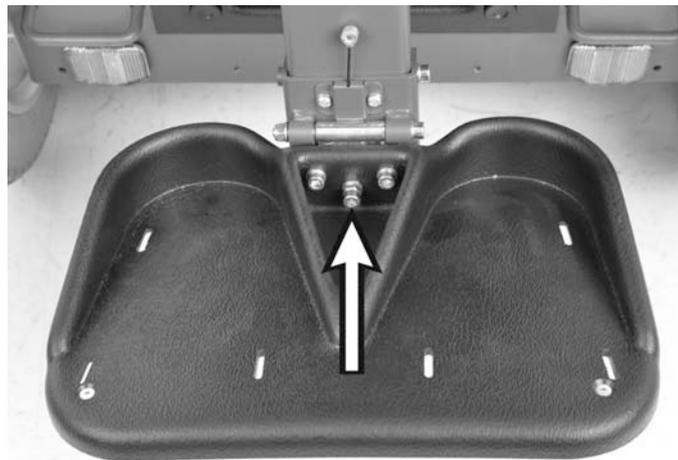
Si vous enlevez la vis et son entretoise, vous pouvez faire remonter le repose-pieds jusqu'à l'encoche supérieure. Le jeu de réglage du repose-pieds y est le même que dans l'encoche inférieure.



*Illustration 17. Hauteur des repose-pieds*

## Inclinaison du repose-pied

1. Desserrez l'écrou de blocage de la vis de réglage au dos du repose-pieds.
2. Réglez l'inclinaison en tournant la vis de réglage vers l'intérieur ou l'extérieur.
3. Serrez l'écrou de blocage.



*Illustration 18. Inclinaison des repose-pieds*

## Appui-tête (Accessoire) hauteur/angle

1. Desserrez la molette.
2. Réglez à la hauteur souhaitée.
3. Serrez la molette.
4. Réglez l'appui-tête suivant l'angle souhaité.



Illustration 19. Ajustement de l'appui tête

## Appui-tête en avant/ arrière

1. Desserrez la molette (1).
2. Réglez à votre gré.
3. Serrez la molette (1).



*Illustration 20. Ajustement de l'appui tête*

## **BOÎTIER DE COMMANDE R-NET AVEC LCD, ÉCRAN MONOCHROME**

Généralités.....	58
Prise de courant de charge des batteries.....	59
Touches de fonction.....	60
Prise.....	64
Écran.....	65
Verrouiller/déverrouiller le système de commande.....	66
Fonctions de réglage du siège.....	69

## Généralités

Le boîtier de commande se compose d'une manette, de touches de fonction et d'un écran. La prise de courant de charge et deux petites prises pour commande externe sont situées à l'arrière du boîtier.

En plus de ce boîtier de commande, le fauteuil peut être équipé d'un boîtier de commande supplémentaire pour l'assise.



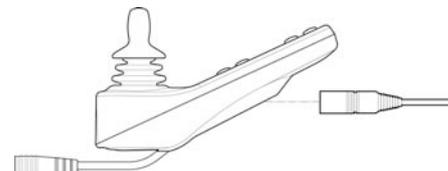
*Illustration 21. Boîtier de commande*

## Prise de courant de charge des batteries

### **⚠ ATTENTION!**

Le raccordement de tout équipement autre que le chargeur de batterie du fauteuil ou la clé de verrouillage sur la prise de courant de charge du boîtier de commande annule la garantie du fauteuil.

Cette prise sert uniquement à recharger et verrouiller le fauteuil. N'y raccordez pas de câble de programmation. N'utilisez pas la prise comme source d'alimentation pour un équipement électrique quelconque. Le raccordement d'un autre équipement électrique peut endommager le système de commande ou compromettre la compatibilité électromagnétique (CEM) du fauteuil.



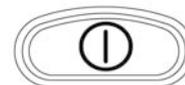
*Illustration 22. Prise de courant de charge des batteries*

## Touches de fonction

Au total, le boîtier de commande comprend dix touches de fonction.

### Interrupteur **MARCHE/ARRÊT**

L'interrupteur **MARCHE/ARRÊT** permet d'enclencher ou de couper le circuit électronique du système de commande, qui, à son tour, alimente les moteurs du fauteuil en électricité.



*Illustration 23. Interrupteur **MARCHE/ARRÊT***

### **Avertisseur sonore**

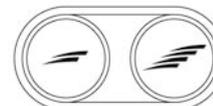
Lorsque vous appuyez sur ce commutateur, un signal sonore retentit en signe d'avertissement.



*Illustration 24. Avertisseur sonore*

### **Vitesse maximale**

Ces touches servent généralement à réduire et à augmenter la vitesse maximale du fauteuil. Selon la programmation de ce dernier, il est possible qu'une image d'écran s'affiche lors de l'activation de la touche.



*Illustration 25. Vitesse maximale, Réduire/Augmenter*

## Mode

La touche Mode permet à l'utilisateur de parcourir les modes de fonctionnement disponibles sur le système de commande. Les modes disponibles dépendent de la programmation et des autres unités de sortie raccordées au système de commande.



*Illustration 26. Mode*

## Profil

La touche Profil permet à l'utilisateur de parcourir les profils disponibles sur le système de commande. Le nombre de profils disponibles dépend de la programmation du système de commande. Selon la programmation de ce dernier, il est possible qu'une image d'écran s'affiche lors de l'activation de la touche.



*Illustration 27. Profil*

## Feux d'avertissement

### AVERTISSEMENT!

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver les feux d'avertissement du fauteuil. Ceux-ci sont utilisés lorsque le fauteuil se trouve dans une position dangereuse ou gênante pour autrui. Appuyez sur la touche pour activer les feux d'avertissement et appuyez une nouvelle fois pour les désactiver. Appuyez sur la touche pour activer les feux d'avertissement et appuyez une nouvelle fois pour les désactiver. Lorsque les feux d'avertissement sont activés, le voyant de la touche clignote au rythme de tous les clignotants du fauteuil.



*Illustration 28. Feux d'avertissement*

## Phares

### **AVERTISSEMENT!**

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver les phares du fauteuil. Appuyez sur la touche pour allumer les phares et appuyez une nouvelle fois pour les éteindre. Lorsque les phares sont activés, le voyant de la touche s'allume près du boîtier de commande.

## Clignotant gauche

### **AVERTISSEMENT!**

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver le clignotant gauche du fauteuil. Appuyez sur la touche pour activer le clignotant et appuyez une nouvelle fois pour le désactiver. Lorsque le clignotant est activé, le voyant de la touche clignote au rythme du clignotant gauche du fauteuil.



*Illustration 29. Phares*



*Illustration 30. Clignotant gauche*

## Clignotant droit

### **AVERTISSEMENT!**

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver le clignotant droit du fauteuil. Appuyez sur la touche pour activer le clignotant et appuyez une nouvelle fois pour le désactiver. Lorsque le clignotant est activé, le voyant de la touche clignote au rythme du clignotant droit du fauteuil.

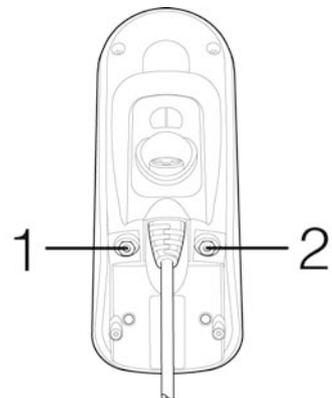


*Illustration 31. Clignotant droit*

## Prise

La prise pour interrupteur MARCHÉ/ARRÊT externe (1) permet d'activer et de désactiver le système de contrôle du fauteuil à l'aide d'une unité externe.

La prise pour touche profil externe (2) permet de sélectionner un profil à l'aide d'une unité externe. Appuyez simplement sur la touche pour modifier votre profil durant la conduite.



*Illustration 32. Prise*

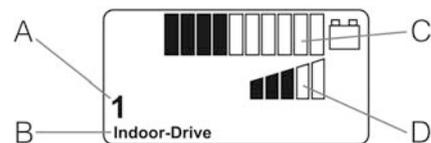
## Écran

L'écran du boîtier de commande permet de consulter l'état du système de commande. Le système de commande est actif lorsque l'écran est éclairé.

### Symboles

L'écran du R-Net comprend des symboles toujours visibles et des symboles qui ne sont visibles que dans certaines circonstances. L'illustration ci-dessous montre l'apparence générale de l'écran lors de l'utilisation du profil 1.

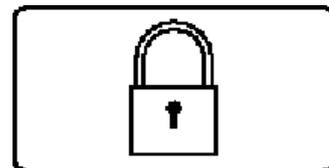
1. Profil actuel
2. Nom du profil
3. Indicateur de batterie
4. Indicateur de vitesse



*Illustration 33. Image d'écran*

## Verrouiller/déverrouiller le système de commande

Le système de commande peut être verrouillé de deux façons : soit à l'aide d'une séquence de touches, soit à l'aide d'une clé physique. La méthode à appliquer dépend de la programmation du système.



*Illustration 34. Le symbole verrouillage apparaît lorsque le fauteuil est verrouillé*

## **Verrouillage à l'aide des touches**

### **Verrouillage à l'aide des touches :**

- Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT et maintenez-le enfoncé pendant que le système de commande est actif.
- Après une seconde, le système de commande émet un signal sonore. Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT.
- Poussez la manette vers l'avant jusqu'à ce que le système de commande émette un signal sonore.
- Poussez la manette vers l'arrière jusqu'à ce que le système de commande émette un signal sonore.
- Relâchez la manette. Un long signal sonore retentit.
- Le fauteuil est maintenant verrouillé.

### **Déverrouillage du fauteuil roulant :**

- Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT si le système de commande est éteint.
- Poussez la manette vers l'avant jusqu'à ce que le système de commande émette un signal sonore.
- Poussez la manette vers l'arrière jusqu'à ce que le système de commande émette un signal sonore.
- Relâchez la manette. Un long signal sonore retentit.
- Le fauteuil est maintenant déverrouillé.

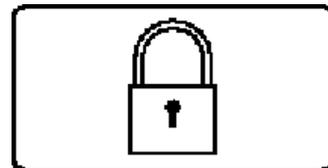
## Verrouillage à l'aide d'une clé

### Verrouiller le fauteuil à l'aide de la clé :

- Insérez la clé dans la fiche du chargeur sur le boîtier de commande et retirez-la.
- Le fauteuil est maintenant verrouillé.

### Déverrouillage du fauteuil roulant :

- Insérez la clé dans la fiche du chargeur et retirez-la.
- Le fauteuil est maintenant déverrouillé.



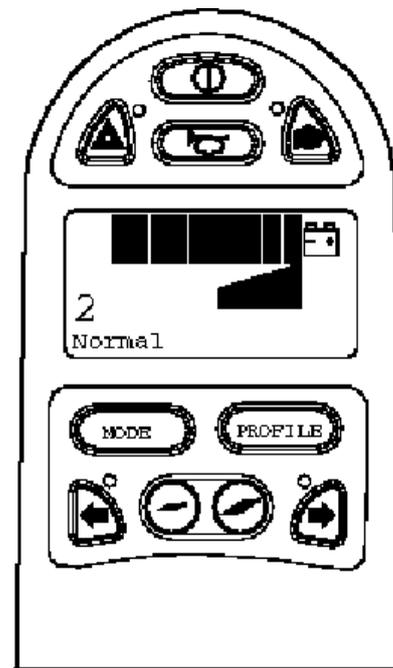
*Illustration 35. Le symbole verrouillage apparaît lorsque le fauteuil est verrouillé*

## **Fonctions de réglage du siège**

### **Ne s'applique pas à tous les modèles d'assise**

Sur certains sièges, les fonctions électriques peuvent être commandées à l'aide de la manette du boîtier de commande. Certains modèles comprennent trois positions de mémoire. Chacune d'entre elles enregistre la position du vérin de l'assise. Par la suite, celle-ci peut alors facilement être réglée dans une position mémorisée.

## Commande de l'assise



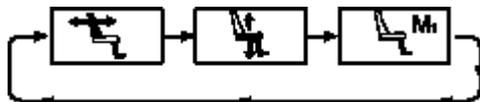
*Illustration 36. Affichage standard avec l'indicateur de vitesse*

**⚠ PRUDENCE!**

L'affichage du symbole « M » avec l'icône d'une fonction de réglage de l'assise indique qu'une fonction de mémorisation est activée. Actionnez la manette vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner la fonction de réglage de l'assise.

1. Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche « MODE », jusqu'à ce que l'icône d'une fonction de réglage de l'assise apparaisse sur l'écran du boîtier de commande. Voir l'illustration.
2. Actionnez la manette vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner une fonction de réglage de l'assise. L'icône de la fonction sélectionnée apparaît à l'écran.
3. Poussez la manette vers l'avant ou vers l'arrière pour commander la fonction.

L'exemple ci-dessous montre des icônes qui peuvent apparaître à l'écran. Les icônes affichées dépendent du modèle d'assise et des fonctions disponibles.



*Illustration 37. Actionnez la manette vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner une fonction. L'icône de la fonction sélectionnée apparaît à l'écran.*

**Retour en position de conduite**

Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche « MODE », jusqu'à ce que l'affichage standard avec l'indicateur de vitesse apparaisse sur l'écran du boîtier de commande (cf. illustration).

## Mémoire

Le système de commande de certains sièges comprend trois positions de mémorisation pour le positionnement de l'assise. Chacune d'entre elles enregistre la position du vérin de l'assise. Par la suite, celle-ci peut alors facilement être réglée dans une position mémorisée.

### Activation d'une position mémorisée

1. Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche « MODE », jusqu'à ce qu'une icône en forme de siège apparaisse sur l'écran du boîtier de commande (cf. illustration).
2. Actionnez la manette vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner une position mémorisée (M1, M2 ou M3). Une icône en forme de siège et le symbole « M », qui indique la sélection d'une position mémorisée, s'affichent sur l'écran du boîtier de commande (cf. illustration).
3. Avancez la manette et maintenez-la dans cette position. L'assise se règle alors dans la position mémorisée. Pour des raisons de sécurité, maintenez la manette en position avancée jusqu'à ce que l'assise soit réglée dans la position souhaitée. Une fois dans la position mémorisée, l'assise s'arrête.

### AVERTISSEMENT!

Relâchez la manette pour arrêter l'assise à tout moment.

### Retour en position de conduite

Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche « MODE », jusqu'à ce que l'affichage standard avec l'indicateur de vitesse apparaisse sur l'écran du boîtier de commande (cf. illustration).

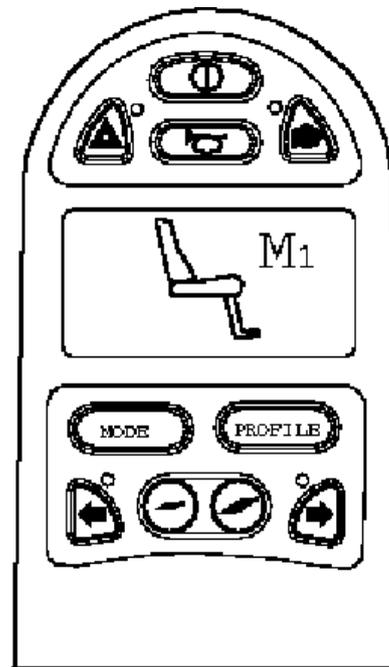


Illustration 38. Fonction de mémorisation activée.

### Mémorisation d'une position

1. Réglez les fonctions électriques du siège dans la position souhaitée.
2. Si elle n'est pas encore activée, activez la fonction de réglage de l'assise/ de mémorisation en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « MODE », jusqu'à ce qu'une icône en forme de siège apparaisse sur l'écran du boîtier de commande (cf. illustration).
3. Actionnez la manette vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner une position mémorisée (M1, M2 ou M3). Une icône en forme de siège et le symbole « M », qui indique la sélection d'une position mémorisée, s'affichent sur l'écran du boîtier de commande (cf. illustration).
4. Poussez la manette vers l'arrière pour activer la « fonction de mémorisation ». Une flèche s'affiche à côté du symbole de mémorisation « M » (cf. illustration).
5. Enregistrez la position actuelle en poussant la manette vers l'avant et en la maintenant dans cette position jusqu'à ce que la flèche figurant à côté du symbole « M » disparaisse.

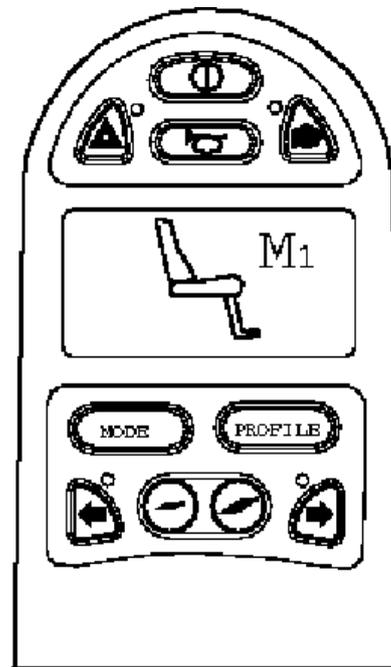


Illustration 39. Fonction de mémorisation activée.

## Retour en position de conduite

Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche « MODE », jusqu'à ce que l'affichage standard avec l'indicateur de vitesse apparaisse sur l'écran du boîtier de commande (cf. illustration).

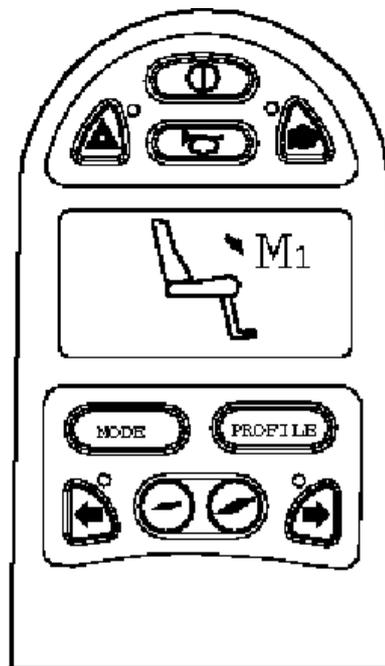


Illustration 40. Fonction de mémorisation activée



## **BOÎTIER DE COMMANDE R-NET AVEC LCD, ÉCRAN COULEUR**

Généralités.....	78
Prise de courant de charge des batteries.....	79
Touches de fonction.....	80
Prise.....	84
Écran.....	85

## Généralités

Le boîtier de commande se compose d'une manette, de touches de fonction et d'un écran. La prise de courant de charge se trouve à l'avant du boîtier. Deux petites prises pour commande externe sont situées à l'arrière du boîtier.

En plus de ce boîtier de commande, le fauteuil peut être équipé d'un boîtier de commande supplémentaire pour l'assise.



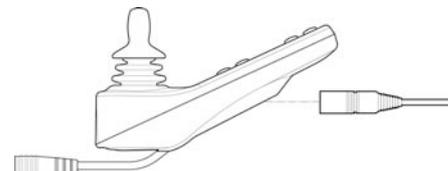
*Illustration 41. Boîtier de commande*

## Prise de courant de charge des batteries

### **⚠ ATTENTION!**

Le raccordement de tout équipement autre que le chargeur de batterie du fauteuil ou la clé de verrouillage sur la prise de courant de charge du boîtier de commande annule la garantie du fauteuil.

Cette prise sert uniquement à recharger et verrouiller le fauteuil. N'y raccordez pas de câble de programmation. N'utilisez pas la prise comme source d'alimentation pour un équipement électrique quelconque. Le raccordement d'un autre équipement électrique peut endommager le système de commande ou compromettre la compatibilité électromagnétique (CEM) du fauteuil.



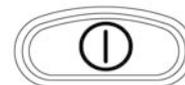
*Illustration 42. Prise de courant de charge des batteries*

## Touches de fonction

Au total, le boîtier de commande comprend dix touches de fonction.

### Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT

L'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT permet d'enclencher ou de couper le circuit électronique du système de commande, qui, à son tour, alimente les moteurs du fauteuil en électricité.



*Illustration 43. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT*

### Avertisseur sonore

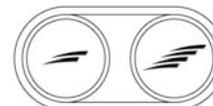
Lorsque vous appuyez sur ce commutateur, un signal sonore retentit en signe d'avertissement.



*Illustration 44. Avertisseur sonore*

### Vitesse maximale

Ces touches servent généralement à réduire et à augmenter la vitesse maximale du fauteuil. Selon la programmation de ce dernier, il est possible qu'une image d'écran s'affiche lors de l'activation de la touche.



*Illustration 45. Vitesse maximale, Réduire/Augmenter*

## Mode

La touche Mode permet à l'utilisateur de parcourir les modes de fonctionnement disponibles sur le système de commande. Les modes disponibles dépendent de la programmation et des autres unités de sortie raccordées au système de commande.



*Illustration 46. Mode*

## Profil

La touche Profil permet à l'utilisateur de parcourir les profils disponibles sur le système de commande. Le nombre de profils disponibles dépend de la programmation du système de commande. Selon la programmation de ce dernier, il est possible qu'une image d'écran s'affiche lors de l'activation de la touche.



*Illustration 47. Profil*

## Feux d'avertissement

### AVERTISSEMENT!

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver les feux d'avertissement du fauteuil. Ceux-ci sont utilisés lorsque le fauteuil se trouve dans une position dangereuse ou gênante pour autrui. Appuyez sur la touche pour activer les feux d'avertissement et appuyez une nouvelle fois pour les désactiver. Appuyez sur la touche pour activer les feux d'avertissement et appuyez une nouvelle fois pour les désactiver. Lorsque les feux d'avertissement sont activés, le voyant de la touche clignote au rythme de tous les clignotants du fauteuil.



*Illustration 48. Feux d'avertissement*

## Phares

### AVERTISSEMENT!

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver les phares du fauteuil. Appuyez sur la touche pour allumer les phares et appuyez une nouvelle fois pour les éteindre. Lorsque les phares sont activés, le voyant de la touche s'allume près du boîtier de commande.



*Illustration 49. Phares*

## Clignotant gauche

### AVERTISSEMENT!

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver le clignotant gauche du fauteuil. Appuyez sur la touche pour activer le clignotant et appuyez une nouvelle fois pour le désactiver. Lorsque le clignotant est activé, le voyant de la touche clignote au rythme du clignotant gauche du fauteuil.



*Illustration 50. Clignotant gauche*

## Clignotant droit

### **AVERTISSEMENT!**

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver le clignotant droit du fauteuil. Appuyez sur la touche pour activer le clignotant et appuyez une nouvelle fois pour le désactiver. Lorsque le clignotant est activé, le voyant de la touche clignote au rythme du clignotant droit du fauteuil.

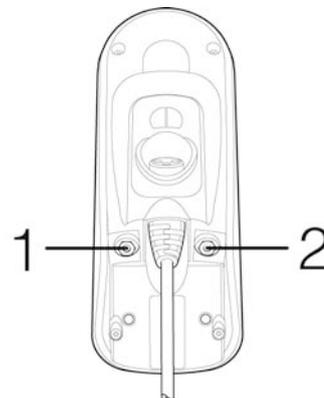


*Illustration 51. Clignotant droit*

## Prise

La prise pour interrupteur MARCHÉ/ARRÊT externe (1) permet d'activer et de désactiver le système de contrôle du fauteuil à l'aide d'une unité externe.

La prise pour touche profil externe (2) permet de sélectionner un profil à l'aide d'une unité externe. Appuyez simplement sur la touche pour modifier votre profil durant la conduite.



*Illustration 52. Prise*

## Écran

L'écran du boîtier de commande permet de consulter l'état du système de commande. Le système de commande est actif lorsque l'écran est éclairé.

### Symboles

L'écran du R-Net comprend des symboles toujours visibles et des symboles qui ne sont visibles que dans certaines circonstances. L'illustration ci-dessous montre l'apparence générale de l'écran lors de l'utilisation du profil 1.

- A. Heure
- B. Compteur de vitesse
- C. Nom du profil
- D. Profil actuel
- E. Indicateur de batterie
- F. Indicateur de vitesse maximale



Illustration 53. Image d'écran

## Indicateur de batterie

L'indicateur montre le niveau de charge de la batterie.

Indicateur allumé en permanence : Tout fonctionne correctement.

Clignotement lent : Le système de commande fonctionne correctement, mais la batterie doit être rechargée dès que possible.

Indicateur animé : Les batteries du fauteuil sont en cours de charge. Le fauteuil ne peut pas être utilisé avant que le chargeur n'ait été débranché et le système de commande redémarré.

## Indicateur de vitesse

Cet indicateur décrit le réglage actuel de la vitesse maximale.

Le réglage de la vitesse maximale peut être ajusté à l'aide des touches d'augmentation et de réduction de la vitesse maximale.

## Profil actuel

Le numéro de profil décrit le profil actuellement utilisé par le système de commande. Le texte indique le nom ou la description du profil actuellement utilisé par le système de commande.

## Activation actuelle

Lorsque le système de commande comprend plusieurs méthodes de commande directe (par exemple, à l'aide d'un autre module à manette ou d'un double module pour commande tierce personne), le module qui commande actuellement le fauteuil indique le symbole Activation actuelle.



Illustration 54. Indicateur de batterie



Illustration 55. Indicateur de vitesse



Illustration 56. Profil actuel



Illustration 57. Activation actuelle

## Limitation de la vitesse

Ce symbole s'affiche lorsque la vitesse du fauteuil est limitée (par exemple, lorsque l'assise est en position debout). Le symbole clignote si le fauteuil est bloqué.

## Redémarrage

Ce symbole clignote lorsque le système de commande doit être redémarré (par exemple, après la reconfiguration du module).

## Température du système de commande

Ce symbole s'affiche lorsque le système de commande coupe intentionnellement sa propre alimentation électrique afin de se protéger contre une surchauffe.

## Température des moteurs

Ce symbole s'affiche lorsque le système de commande coupe intentionnellement l'alimentation électrique des moteurs afin de les protéger contre une surchauffe.



Illustration 58. Limitation de la vitesse



Illustration 59. Redémarrage



Illustration 60. Température du système de commande



Illustration 61. Température des moteurs

## Attente

Ce symbole s'affiche lorsque le système de commande passe d'un mode à l'autre. Par exemple, il s'affiche lorsque l'utilisateur accède au mode de programmation. Le symbole étant animé, on voit le sable s'écouler dans le sablier.



*Illustration 62. Attente*

## E-Stop

Si le système de commande est programmé pour faire fonctionner le fauteuil en mode continu ou pour régler automatiquement l'assise, une touche d'arrêt d'urgence est généralement raccordée via la prise pour touche Profil externe. Le symbole clignote en cas d'utilisation ou de débranchement de la touche d'arrêt d'urgence.



*Illustration 63. E-Stop*

## Menu des réglages

Le menu des réglages permet à l'utilisateur de régler, entre autres, l'heure, la luminosité et la couleur de fond de l'écran. Pour accéder au menu, appuyez simultanément sur les touches d'augmentation et de réduction de la vitesse maximale et maintenez-les enfoncées. Parcourez ensuite le menu en actionnant la manette vers le haut ou vers le bas.

Pour quitter le menu des réglages, sélectionnez « Exit » en fin de menu et actionnez la manette vers la droite.

**Réglage de l'heure (Set Time)** (Réglage de l'heure (Set Time)): Affiche la distance totale parcourue par le système de commande.

**Affichage de l'heure (Display Time)** Affichage de l'heure (Display Time): Sélectionnez « Set Time » dans le menu. Actionnez la manette vers la droite ou vers la gauche pour sélectionner l'affichage 12 heures ou 24 heures, ou encore « Off » si vous ne souhaitez pas afficher l'heure à l'écran.

**Compteur (Distance)** Compteur (Distance):Sélectionnez « Distance » dans le menu. Actionnez la manette vers la droite pour accéder au menu de réglage du compteur. Sélectionnez l'une des options « Distance totale », « Trajet », « Affichage de la distance » ou « Réinitialisation » en actionnant la manette vers le haut ou vers le bas..

- **Distance totale** (Total Distance) : Affiche la distance totale parcourue par le système de commande.
- **Trajet** (Trip Distance) : Affiche la distance totale parcourue depuis la dernière remise à zéro.
- **Affichage de la distance** (Display Distance) : Indiquez si vous souhaitez afficher « Trajet » ou « Distance totale » à l'écran.

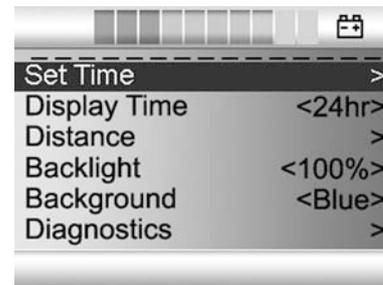


Illustration 64. Menu des réglages

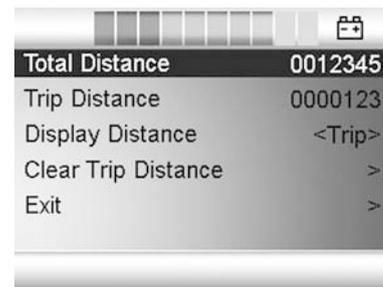


Illustration 65. Compteur

- **Remise à zéro** (Clear trip distance) : Actionnez la manette vers la droite pour remettre le compteur à zéro.
- **Quitter** (Exit) : Actionnez la manette vers la droite pour quitter le menu des réglages.

## **BOÎTIER DE COMMANDE R-NET LED**

Généralités.....	92
Prise de courant de charge des batteries.....	93
Touches de fonction.....	94
Indicateur de batterie.....	98
Indicateur de vitesse maximale.....	99
Indicateur de réglage du siège.....	100

## Généralités

Le boîtier de commande se compose d'une manette et de touches de fonction. La prise de courant de charge se trouve à l'avant du boîtier.

En plus de ce boîtier de commande, le fauteuil peut être équipé d'un boîtier de commande supplémentaire pour l'assise



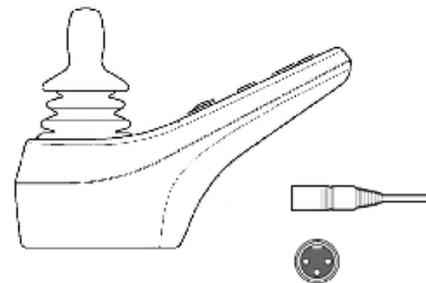
Illustration 66. Boîtier de commande

## Prise de courant de charge des batteries

### ATTENTION!

Le raccordement de tout équipement autre que le chargeur de batterie du fauteuil ou la clé de verrouillage sur la prise de courant de charge du boîtier de commande annule la garantie du fauteuil.

Cette prise sert uniquement à recharger et verrouiller le fauteuil. N'y raccordez pas de câble de programmation. N'utilisez pas la prise comme source d'alimentation pour un équipement électrique quelconque. Le raccordement d'un autre équipement électrique peut endommager le système de commande ou compromettre la compatibilité électromagnétique (CEM) du fauteuil.



*Illustration 67. Prise de courant de charge des batteries*

## Touches de fonction

Au total, le boîtier de commande comprend dix touches de fonction.

### Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT

L'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT permet d'enclencher ou de couper le circuit électronique du système de commande, qui, à son tour, alimente les moteurs du fauteuil en électricité.



*Illustration 68. Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT*

### Avertisseur sonore

Lorsque vous appuyez sur ce commutateur, un signal sonore retentit en signe d'avertissement.



*Illustration 69. Avertisseur sonore*

### Vitesse maximale/sélection de profil

Ces touches servent généralement à réduire et à augmenter la vitesse maximale du fauteuil. Dans certaines applications, les touches peuvent servir à sélectionner le profil de conduite.



*Illustration 70. Vitesse maximale/sélection de profil*

## Mode

Ces touches servent généralement à réduire et à augmenter la vitesse maximale du fauteuil. Dans certaines applications, les touches peuvent servir à sélectionner le profil de conduite.



*Illustration 71. Mode*

## Feux d'avertissement

### AVERTISSEMENT!

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver les feux d'avertissement du fauteuil. Ceux-ci sont utilisés lorsque le fauteuil se trouve dans une position dangereuse ou gênante pour autrui. Appuyez sur la touche pour activer les feux d'avertissement et appuyez une nouvelle fois pour les désactiver. Appuyez sur la touche pour activer les feux d'avertissement et appuyez une nouvelle fois pour les désactiver. Lorsque les feux d'avertissement sont activés, le voyant de la touche clignote au rythme de tous les clignotants du fauteuil.



*Illustration 72. Feux d'avertissement*

## Phares

### AVERTISSEMENT!

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver les phares du fauteuil. Appuyez sur la touche pour allumer les phares et appuyez une nouvelle fois pour les éteindre. Lorsque les phares sont activés, le voyant de la touche s'allume près du boîtier de commande.

## Clignotant gauche

### AVERTISSEMENT!

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver le clignotant gauche du fauteuil. Appuyez sur la touche pour activer le clignotant et appuyez une nouvelle fois pour le désactiver. Lorsque le clignotant est activé, le voyant de la touche clignote au rythme du clignotant gauche du fauteuil.



*Illustration 73. Phares*



*Illustration 74. Clignotant gauche*

## Clignotant droit

### **AVERTISSEMENT!**

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de phares.

Cette touche permet d'activer et de désactiver le clignotant droit du fauteuil. Appuyez sur la touche pour activer le clignotant et appuyez une nouvelle fois pour le désactiver. Lorsque le clignotant est activé, le voyant de la touche clignote au rythme du clignotant droit du fauteuil.



*Illustration 75. Clignotant droit*

## Indicateur de batterie

Indique le niveau de charge des batteries (de gauche à droite) :

Rouge + jaune + vert = Chargement total

Rouge + jaune = Chargement à moitié

Rouge = Rechargez les batteries

Une bonne méthode pour bien utiliser cet indicateur est de vous familiariser avec son fonctionnement pendant vos trajets en fauteuil roulant. De la même manière qu'un indicateur de niveau de carburant ne donne pas la quantité exacte d'essence ou de gazole restant dans le réservoir, l'indicateur de niveau des batteries ne donne pas la quantité précise de courant disponible mais une estimation qui vous permettra d'éviter de tomber en « panne sèche ».

La précision de la valeur indiquée augmente au bout d'environ 1 minute de marche.

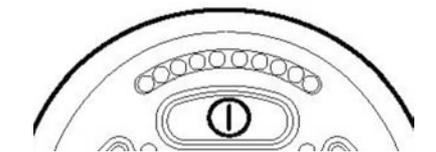


Illustration 76. Indicateur de batterie

### PRUDENCE!

L'indicateur de niveau des batteries sert également d'« indicateur d'erreur » du système électronique du fauteuil. Voir page 96 pour en savoir plus.

## Indicateur de vitesse maximale

### Vitesse

Indique la vitesse maximale programmée du fauteuil

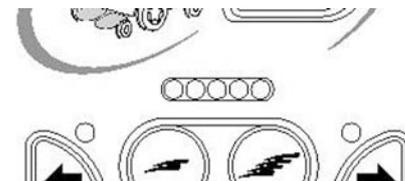
1 - 2 voyants = vitesse lente

3 - 4 voyants = vitesse moyenne

5 voyants = vitesse maxi

### Profil de conduite

Dans certaines applications, le fauteuil peut être programmé avec plusieurs profils de conduite. Le cas échéant, les diodes de l'indicateur indiquent le profil de conduite sélectionné. Le système peut comprendre jusqu'à cinq profils de conduite.



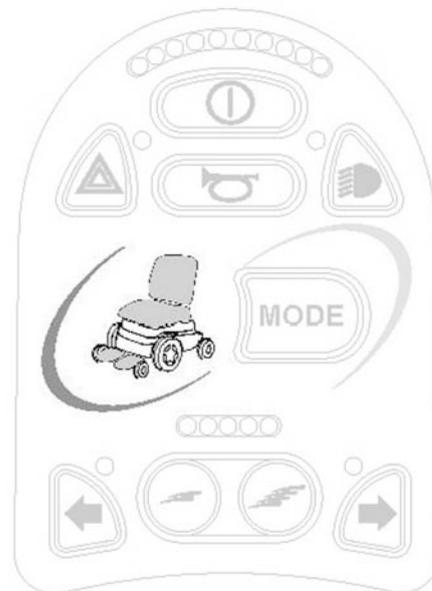
*Illustration 77. Indicateur de vitesse maximale*

### PRUDENCE!

L'indicateur de vitesse maximale / profil de conduite sert également d'« indicateur d'erreur » du système électronique du fauteuil. Voir page 96 pour en savoir plus.

## Indicateur de réglage du siège

Sur certains sièges, les fonctions électriques dédiées à l'élévation et à l'inclinaison de l'assise ainsi qu'à l'inclinaison du dossier et des repose-jambes sont commandées à l'aide de la manette du boîtier de commande. L'activation d'une fonction est indiquée par l'indicateur de réglage du siège sur le boîtier de commande.



*Illustration 78. Indicateur de réglage du siège*

## UTILISATION

Généralités.....	102
Conduite .....	103
Débrayage des freins .....	104
Erreur de manette .....	105
Technique de conduite .....	106
Règles de conduite .....	108
Débrayage manuel des freins magnétiques. ....	112
Chargement des batteries .....	113

## Généralités

Permobil Koala MiniFlex est conçu pour être utilisé aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. À l'intérieur, faites très attention lorsque vous traversez des portes de communication ou empruntez des passages étroits, des entrées, des ascenseurs, des rampes, etc.

Faites attention aussi aux risques de coincement liés à l'utilisation de l'élévateur électrique et du dispositif d'inclinaison de l'assise, surtout si vous avancez le fauteuil sous une table ou un banc, par exemple. À l'extérieur, rouler très lentement dans les montées et les descentes; observez la plus grande prudence sur les sols accidentés et les chemins à dévers et au franchissement des obstacles. Gardez toujours une bonne distance par rapport aux talus, aux fossés, aux ravins, etc.

Avant de vous lancer sur la voie publique, nous vous recommandons de faire plusieurs trajets d'essai dans un environnement dans lequel vous vous sentez en sécurité afin de vous familiariser avec le comportement du fauteuil et des accessoires dans les différentes situations possibles.

## Conduite

Assurez-vous que le boîtier de commande est correctement fixé et que la manette est au point mort. Vérifiez également que vous disposez d'un bon support, par ex. les accoudoirs du fauteuil, pour la partie du corps dont vous vous servez pour manier la manette. N'employez pas la manette comme appui. Les virages rapides et la conduite sur un sol accidenté peuvent vous empêcher de maîtriser parfaitement votre véhicule.

### ATTENTION!

Assurez-vous que vos pieds sont posés de manière correcte et sans danger sur les repose-pieds avant d'utiliser le fauteuil. Utiliser des sangles cale-pieds si nécessaire. Autrement, le risque de blessure augmente.

1. Appuyez sur la touche de mise en marche du boîtier de commande pour mettre ce dernier sous tension.
2. Sélectionnez le profil de conduite souhaité à l'aide de la touche PROFIL (si le système est programmé pour plusieurs profils de conduite).
3. Poussez la manette délicatement vers l'avant pour faire avancer le fauteuil et vers l'arrière pour le faire reculer.
4. Le réglage de la vitesse peut être ajusté à l'aide des touches servant à augmenter et à réduire la vitesse. Le circuit électronique du fauteuil permet de franchir lentement les bords de trottoir. Vous pouvez avancer le fauteuil jusqu'au bord et le franchir prudemment.

## Débrayage des freins

### ATTENTION!

Afin d'éviter qu'il ne se mette en mouvement de manière accidentelle, placez-le sur un sol parfaitement horizontal avant de débrayer les freins.

Les freins peuvent être débrayés pour permettre de pousser le fauteuil roulant manuellement.

- Mettez le fauteuil hors tension au moyen de l'interrupteur MARCHE/ ARRÊT.
- Tirez vers l'arrière puis vers le haut. Vous pouvez maintenant déplacer le fauteuil manuellement.

### IMPORTANT!

Pour rembrayer les freins après le déplacement, tirez vers le bas. Lorsque le débrayage des freins a été activé, le démarrage du fauteuil est impossible.



*Illustration 79. Débrayage des freins*

## Erreur de manette

Si la manette est écartée de sa position intermédiaire avant, pendant ou après la durée de démarrage du système de commande, l'image indiquant un déplacement de la manette s'affiche pendant cinq secondes. Sur les boîtiers de commande sans écran, les diodes de l'indicateur de niveau des batteries commencent à « avancer » et à « reculer ». Si la manette n'est pas relâchée dans cet intervalle, une erreur de manette est enregistrée et le fauteuil est bloqué. Pour pouvoir réutiliser le fauteuil, veillez à ce que la manette se trouve en position intermédiaire, puis éteignez et rallumez le fauteuil.

Si le système de commande a décelé dans le circuit électronique du fauteuil une erreur à laquelle il convient de remédier, cette information est indiquée sur le boîtier de commande à l'aide d'un écran « Diagnostic ». Sur les boîtiers de commande sans écran, les diodes de l'indicateur de niveau des batteries clignotent rapidement. Le cas échéant, veillez à contacter votre technicien S.A.V. dans les plus brefs délais.



Illustration 80. Manette actionnée



Illustration 81. Diodes « animées ».

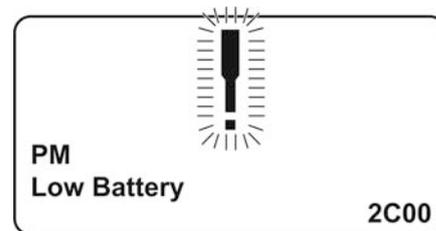


Illustration 82. Affichage de diagnostic sur un écran.

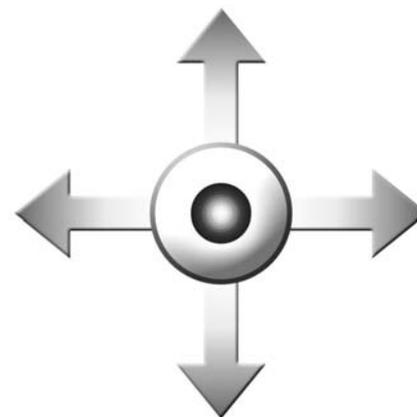
## Technique de conduite

Le système électronique du boîtier de commande « interprète » les mouvements de la manette et exécute les commandes correspondantes. En général, l'utilisateur n'a pas besoin d'une grande technique pour manier le fauteuil, ce qui est un avantage pour les débutants. Une bonne méthode pour commencer consiste tout simplement à pousser la manette dans la direction à suivre. Le fauteuil se déplace alors dans la direction indiquée par la manette.

Toutefois, pensez à rouler d'une manière aussi souple que possible en évitant les freinages brusques et les manœuvres d'évitement brutales.

### PRUDENCE!

Ne soyez jamais seul lorsque vous utilisez le fauteuil pour la première fois. Le trajet d'essai sert précisément à vérifier si vous vous sentez à l'aise et en sécurité dans le fauteuil, et pour cela vous aurez peut-être besoin d'aide.  
Avant de démarrer, assurez-vous que le levier de débrayage des freins est en position « MARCHE ».



*Illustration 83. Déplacements de la manette*

 **ATTENTION!**

N'employez pas la manette comme appui. Les virages rapides et la conduite sur un sol accidenté peuvent vous empêcher de maîtriser parfaitement votre véhicule.

Si le fauteuil se met en mouvement d'une manière inattendue, **LÂCHEZ LA MANETTE !** Le fauteuil s'immobilisera immédiatement.

## Règles de conduite

### Franchissement d'obstacles

Évitez de franchir des obstacles de plus de 60 mm de hauteur. Au-delà de cette limite, vous risquez de vous blesser en culbutant hors du fauteuil et d'endommager le fauteuil.

Le franchissement d'obstacles doit se faire avec la plus grande prudence.

#### **⚠ ATTENTION!**

Évitez de franchir des obstacles de plus de 60 mm de hauteur. Le franchissement d'obstacles doit se faire avec la plus grande prudence.

L'assise relevée et/ou inclinée et le dossier incliné modifient la position du centre de gravité du fauteuil, augmentant ainsi le risque de basculement. Pour cette raison, nous vous conseillons de ne changer les réglages initiaux du siège que lorsque vous roulez sur des chemins plats, de toujours faire preuve d'une extrême prudence et de rouler lentement.



*Illustration 84. Franchissement d'obstacles.*

## Conduite sur les chemins à dévers (pente latérale)

Les chemins à dévers doivent toujours être empruntés avec beaucoup de prudence.

Évitez les braquages brusques et roulez toujours assez lentement pour garder la parfaite maîtrise de votre fauteuil et ne pas courir de risque.

**Une prudence encore plus grande s'impose dans les dévers sur sol accidenté et/ou instable (herbe, gravier, sable, verglas ou neige).**

### ATTENTION!

Ne roulez pas sur des plans inclinés à plus de 10°. Risque de basculement.

L'assise relevée et/ou inclinée et le dossier incliné modifient la position du centre de gravité du fauteuil, augmentant ainsi le risque de basculement. Pour cette raison, nous vous conseillons de ne changer les réglages initiaux du siège que lorsque vous roulez sur des chemins plats, de toujours faire preuve d'une extrême prudence et de rouler lentement.



*Illustration 85. Déclivité max. de pente franchissable.*

## Conduite dans les descentes

Les descentes doivent toujours être prises à vitesse réduite et avec beaucoup de prudence.

Évitez les freinages brusques et roulez toujours assez lentement pour pouvoir conduire de manière sûre et sans risque.

**Soyez d'autant plus prudent dans les descentes dont le revêtement est irrégulier (tel que l'herbe, les graviers, le sable, le gel et la neige).**

### **⚠ ATTENTION!**

Ne pas conduire sur une pente de plus de 6°. Stabilité dynamique selon ISO 7176-2 = 6°.

L'assise relevée et/ou inclinée et le dossier incliné modifient la position du centre de gravité du fauteuil, augmentant ainsi le risque de basculement. Pour cette raison, nous vous conseillons de ne changer les réglages initiaux du siège que lorsque vous roulez sur des chemins plats, de toujours faire preuve d'une extrême prudence et de rouler lentement.



*Illustration 86. Conduite dans les descentes.*

## Conduite dans les montées

Les montées doivent toujours être prises avec beaucoup de prudence.

Évitez les braquages brusques et roulez toujours assez lentement pour garder la parfaite maîtrise de votre fauteuil et ne pas courir de risque.

**Une prudence encore plus grande s'impose dans les montées sur sol inégal et/ou instable (herbe, gravier, sable, verglas ou neige).**

### ATTENTION!

Ne pas conduire sur une montée de plus de 12°. Stabilité dynamique selon ISO 7176-2 = 6°.

L'assise relevée et/ou inclinée et le dossier incliné modifient la position du centre de gravité du fauteuil, augmentant ainsi le risque de basculement. Pour cette raison, nous vous conseillons de ne changer les réglages initiaux du siège que lorsque vous roulez sur des chemins plats, de toujours faire preuve d'une extrême prudence et de rouler lentement.



*Illustration 87. Conduite dans les montées.*

## Débrayage manuel des freins magnétiques.

Le fauteuil est équipé d'un levier permettant de débrayer les freins pour effectuer des manœuvres manuelles. Le débrayage des freins se trouve sur le côté gauche du fauteuil.

### Débrayage des freins

1. Mettez le fauteuil hors tension au moyen de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT.
2. Déplacez la commande vers le haut. Rembrayage des freins

### Rembrayage des freins

Pour rembrayer les freins après le déplacement, tirez vers le bas.



Illustration 88. Débrayage des freins.

### **⚠ ATTENTION!**

Ne pas actionner ou libérer les freins magnétiques si le fauteuil est hors tension.

Afin d'éviter que le fauteuil ne se mette en mouvement de manière accidentelle, placez-le sur un sol parfaitement sec et horizontal avant de débrayer les freins magnétiques.

Rappelez-vous que le fauteuil n'est pas freiné lorsque les freins magnétiques sont libérés.

Assurez-vous que la personne qui pousse le fauteuil maîtrise parfaitement la situation lorsque les freins magnétiques sont libérés.

Rembrayez toujours les freins après chaque déplacement manuel du fauteuil.

** PRUDENCE!**

Lorsque les freins magnétiques sont libérés, vous ne pouvez pas déplacer le fauteuil. S'il est néanmoins possible de déplacer le fauteuil, veuillez contacter le service technique Permobil dès que possible

## Chargement des batteries

Parmi les facteurs essentiels qui déterminent la périodicité de rechargement des batteries figurent notamment leur température, leur âge, leur conception ainsi que l'intensité d'utilisation du fauteuil. De manière générale, la capacité des batteries diminue avec le temps.

Le facteur le plus important pour la durée de vie des batteries est la quantité d'énergie qu'elles fournissent entre deux rechargements et la fréquence de ces rechargements.

Pour optimiser la durée de vie de vos batteries, ne les laissez pas s'épuiser complètement avant de les recharger. Une batterie complètement épuisée doit être rechargée d'urgence.

Si vous constatez sur l'indicateur de niveau que les batteries s'épuisent plus rapidement que la normale, cela pourrait indiquer qu'elles sont usées et doivent être remplacées.

 **PRUDENCE!**

Pour optimiser la durée de vie de vos batteries, ne les laissez pas s'épuiser complètement avant de les recharger. Une batterie complètement épuisée doit être rechargée d'urgence.

** ATTENTION!**

Soyez prudent si vous utilisez des objets métalliques lors de vos opérations sur les batteries. Un court-circuit peut facilement provoquer une explosion. Portez toujours des gants et des lunettes de protection.

N'employez que des chargeurs de 10 A maximum (valeur moyenne). (La valeur effective du courant de charge ne doit pas dépasser 12 A.)

Le chargement des batteries doit se faire dans un local bien ventilé, jamais dans un espace confiné (placard, dressing, penderie, etc.). Il ne doit pas non plus avoir lieu dans une salle de bains ou une pièce humide.

Il est interdit d'allonger le cordon d'alimentation du chargeur.

Le chargeur peut chauffer et ne doit donc pas être recouvert. Le chargeur doit être placé de telle sorte que toutes ses faces sont à l'air libre.

La fiche du chargeur doit être débranchée en cas d'endommagement ou d'échauffement en cours de rechargement. La fiche du cordon du chargeur et l'entrée du fauteuil roulant prévue pour le rechargement doivent être débranchées en cas d'endommagement ou d'usure d'une de ces deux pièces. Le remplacement des fiches doit être confié à du personnel qualifié.

## Chargement en cours

Brancher la fiche du chargeur sur la prise de courant du boîtier de commande. Le biseau dans la prise vous aide à brancher la fiche correctement.

### AVERTISSEMENT!

Lisez attentivement les instructions fournies avec le chargeur avant de procéder au chargement des batteries.



*Illustration 89. Prise de courant de charge des batteries.*

### ATTENTION!

Utilisez exclusivement le chargeur fourni avec votre fauteuil ou un chargeur recommandé par Permobil. En utilisant un chargeur non conforme, vous risquez d'endommager les batteries, les circuits électroniques et le chargeur lui-même. Par ailleurs, certains composants risquent de surchauffer et de provoquer un incendie.

Pour interrompre un rechargement en cours, il est recommandé de couper le courant du secteur avant de débrancher la fiche du chargeur, et ce pour éviter la formation d'étincelles et l'usure rapide de la fiche.

 **PRUDENCE!**

Assurez-vous que la fiche du chargeur est complètement engagée dans la prise de courant, avant d'allumer le chargeur. Le fauteuil ne peut pas rouler lorsque le chargeur est branché dessus. Si le fauteuil peut rouler lorsque le chargeur est branché dessus, contactez sans attendre un technicien S.A.V. agréé.



## **TRANSPORT**

Généralités..... 120

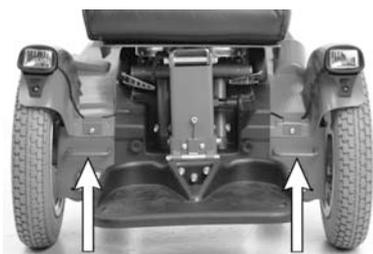
Recommandations générales concernant le transport..... 122

## Généralités

Le fauteuil électrique doit être transporté exclusivement dans/sur les véhicules approuvés pour ce type de transport.

Assurez-vous que le fauteuil est correctement attaché et que les freins ne sont pas débrayés. Le fauteuil peut être attaché à l'aide de brides passées dans les œillets de fixation à l'avant et à l'arrière, indiqués par les autocollants jaunes.

Fixez le fauteuil à l'aide du système d'ancrage du véhicule et conformément aux instructions du fabricant. Vérifiez toujours que les points d'ancrage du véhicule de transport sont correctement fixés.



*Illustration 90. Œillets de fixation avant*



*Illustration 91. Autocollant pour œillets de fixation*



*Illustration 92. Œillets de fixation arrière*

** ATTENTION!**

Le fauteuil électrique doit être transporté exclusivement dans/sur les véhicules approuvés pour ce type de transport. Assurez-vous toujours auprès du chauffeur que le véhicule est conçu, équipé et assuré pour transporter un passager en fauteuil roulant. Un fauteuil roulant n'est pas conçu comme un siège de voiture et n'offre pas la même sécurité qu'un siège standard, quelle que soit la qualité de son ancrage dans le véhicule. Assurez-vous que le fauteuil est correctement ancré au véhicule et que la fonction de débrayage des freins n'est pas activée (les roues motrices du fauteuil doivent être verrouillées). Le fauteuil peut être attaché à l'aide de brides passées dans les œilletons de fixation à l'avant et à l'arrière, indiqués par des autocollants jaunes, ou à l'aide d'un système d'ancrage Permolock.

## **Recommandations générales concernant le transport**

En ce qui concerne le transport en avion, c'est essentiellement aux points ci-dessous qu'il convient de faire attention :

## PRUDENCE!

Si vous ne savez pas de quel type de disjoncteur votre fauteuil est équipé, adressez-vous à Permobil ou à votre technicien S.A.V. Certaines compagnies aériennes refusent les batteries à acide de plomb. Nous vous conseillons de toujours consulter les compagnies aériennes pour vous assurer que le transport de votre fauteuil se fera dans le respect des règles de sécurité et que vous ne risquez pas d'avoir une désagréable surprise à la dernière minute.

### 1. Batteries

Les batteries gel : en général, vous n'êtes pas tenu de les retirer du fauteuil.

Si votre fauteuil roulant est muni d'un disjoncteur automatique réenclenchable, celui-ci doit toujours être sur OFF.

Les batteries à acide de plomb : la plupart des compagnies aériennes exigent que ces batteries soient démontées et transportées dans des caisses spéciales mises à votre disposition.

### 2. Dimensions et poids du fauteuil

Le poids et les dimensions du fauteuil jouent un rôle en fonction du type d'avion dans lequel le fauteuil sera transporté. Plus l'avion est petit, plus faible devront être l'encombrement et le poids du fauteuil. Prenez toujours la précaution de consulter les compagnies aériennes pour connaître les règles qu'elles appliquent dans ce domaine.

### **3. Prévention des risques matériels**

L'espace de la soute étant limité, votre fauteuil sera stocké avec les bagages des autres passagers. Il est donc essentiel de prendre des mesures afin de réduire dans la mesure du possible les risques d'endommagement auquel le fauteuil sera exposé.

Protégez le boîtier de commande et le dossier avec un matériau antichoc souple (mousse polystyrène ou équivalent.) Protégez les autres composantes saillantes de la même façon. Fixez les câbles au siège ou aux capots à l'aide de ruban adhésif.

## **ENTRETIEN ET RÉPARATION**

Généralités .....	126
Sacoche à outils .....	127
Remarques générales sur les batteries et le rangement du fauteuil .....	128
Nettoyage .....	130
Ceinture de maintien.....	131
Débrayage de freins .....	131
Roues motrices.....	132
Remplacement des batteries.....	134
Remise en place du disjoncteur/interrupteur coupe- circuit.....	135

## Généralités

Pour garantir le bon fonctionnement de votre fauteuil, il est important de l'utiliser de manière appropriée et de l'entretenir régulièrement. Un fauteuil bien entretenu dure plus longtemps et tombe moins souvent en panne.

### ATTENTION!

Toute modification inappropriée du fauteuil roulant et de ses différents dispositifs peut accroître les risques d'accident.

Les transformations nécessaires et les interventions sur les éléments vitaux du fauteuil doivent être effectuées par un professionnel ayant les qualifications techniques requises. En cas de doute, veuillez toujours à contacter un dépanneur agréé.

### PRUDENCE!

Certaines réparations nécessitent un outillage différent de celui fourni avec le fauteuil.

Toujours mettre le fauteuil hors tension avant de procéder au changement des batteries et des fusibles. Coupez toujours l'alimentation électrique sur le boîtier de commande avant de couper le courant au niveau du disjoncteur.

## Sacoche à outils

Le fauteuil est fourni avec un jeu d'outils pour l'entretien et les réparations légères. Ce jeu se compose des pièces suivantes :

OUTILS	DESTINATION
Clés pour vis à six pans creux	Entretien et réglages courants du siège
Clés mixtes de 10-11,12-13 mm	Entretien courant, remplacement des batteries
Manivelle	Réglage manuel de la hauteur d'assise
Clé de verrouillage de sécurité	Verrouiller/déverrouiller le fauteuil roulant

## Remarques générales sur les batteries et le rangement du fauteuil

### ATTENTION!

Toute modification inappropriée du fauteuil roulant et de ses différents dispositifs peut accroître les risques d'accident.

Les transformations nécessaires et les interventions sur les éléments vitaux du fauteuil doivent être effectuées par un professionnel ayant les qualifications techniques requises. En cas de doute, veuillez toujours à contacter un dépanneur agréé.

- Il faut savoir qu'une batterie se décharge d'elle-même et que, s'il elle est à plat, elle sera endommagée de manière irréversible par le froid. Si votre fauteuil doit être rangé pour une période relativement longue, vous devez recharger ses batteries une fois par mois afin d'éviter qu'elles ne s'endommagent.
- Ne rangez pas le fauteuil dans un endroit où peut se produire de la condensation (buée ou humidité sur les parois). En d'autres termes, évitez de le mettre dans une buanderie ou une pièce humide équivalente.
- Le fauteuil peut être rangé dans un endroit non chauffé. Étant donné le risque de corrosion, le mieux est de maintenir dans le local une température de quelques degrés pour que l'air ambiant reste sec.
- Si le fauteuil est équipé de batteries à acide de plomb, il convient de contrôler régulièrement le niveau du liquide. Ce contrôle n'est pas nécessaire sur les batteries à gel.
- Pour durer longtemps, les batteries doivent être rechargées régulièrement.

### Rangement de courte durée

Pour que le rechargement donne le meilleur résultat, la température du lieu de rangement ne doit pas être inférieure à +5°. Au-dessous de +5°, les batteries risquent d'être insuffisamment chargées au moment de la remise en service du fauteuil et d'être endommagées par la corrosion.

## **Rangement de longue durée**

Le rangement de longue durée peut se faire dans un lieu non chauffé, mais en prenant soin de recharger la batterie au moins une fois par mois.

## Nettoyage

Des soins et un entretien réguliers sont les meilleurs moyens d'éviter que votre fauteuil ne se détériore et ne s'use rapidement. Permobil recommande de suivre les consignes ci-après. En cas d'encrassement des housses ou de détérioration du traitement de leur surface, contactez Permobil pour en savoir plus.

### Surfaces métalliques

Pour un nettoyage ordinaire, utilisez un chiffon/éponge doux, de l'eau chaude et un détergent. Rincez abondamment à l'eau et à l'aide d'un chiffon et essuyez.

Éliminez les marques d'abrasion sur les surfaces mi-mattes avec de la cire molle (conformément aux instructions du fabricant).

Éliminez les marques d'abrasion et les rainures sur les surfaces brillantes avec de la cire pour voiture soit liquide, soit sous forme de pâte. Après avoir poli les surfaces, appliquez une cire molle pour voiture pour redonner aux surfaces tout leur éclat initial.

### Surfaces en plastique

Pour un nettoyage ordinaire, nettoyez les surfaces en plastique à l'aide d'un chiffon doux, d'un détergent doux et d'eau chaude. Rincez abondamment et essuyez au moyen d'un chiffon doux. N'utilisez pas de solvant.

### Housses (tissu/vinyle)

Pour un nettoyage ordinaire, nettoyer les housses à l'eau tiède et au savon doux non mordant. Utilisez un chiffon doux ou une brosse à poils doux. Pendant que la surface est encore humide, essuyez l'excès d'eau et les restes de savon à l'aide d'un chiffon propre et sec. Répétez cette procédure en cas de saletés ou de taches incrustées. Les taches d'encre peuvent parfois être éliminées par lavage avec du savon et de l'eau, complété par de l'alcool isopropylique.

Répétez cette procédure en cas de saletés ou de taches incrustées.

Au besoin, les housses peuvent être ôtées avant le lavage. Reportez-vous aux étiquettes de chaque housse pour en savoir plus sur les consignes de lavage.

### Boîtier de commande

Essuyez délicatement avec un chiffon doux imbibé de détergent doux. N'utilisez pas de solvant. Ne rincez pas le boîtier à l'eau ou avec un autre liquide.

#### **ATTENTION!**

Ne lavez pas le fauteuil au jet d'eau, vous pourriez endommager les circuits électroniques. Le fauteuil doit toujours être éteint lors de son nettoyage.

## Ceinture de maintien

Vérifiez régulièrement l'état des ceintures afin de vous assurer qu'elles ne sont ni endommagées ni usées. Débrayage de freins Si des signes d'usure ou de dommages apparaissent, remplacez la/les ceinture(s) immédiatement, contactez votre fournisseur ou Permobil

## Débrayage de freins

une fois par mois) le fonctionnement du levier de débrayage.

Il doit être impossible de faire marcher le fauteuil quand les freins sont débrayés.



*Illustration 93. Vérifiez régulièrement (environ*

## Roues motrices

### Gonflage des pneus

Vérifiez régulièrement la pression d'air des pneus : celle-ci doit correspondre à la pression prescrite. Les pressions non conformes affectent la stabilité et la maniabilité du fauteuil. Des pneus sous-gonflés s'usent anormalement vite et réduisent l'autonomie du fauteuil. Vérifiez donc régulièrement que la pression des pneus est comprise entre 200 et 250 kPa (2 - 2,5 bar).

1. Dévissez le capuchon de la valve du pneu à gonfler.
2. Adaptez l'embout du tuyau d'air comprimé sur la valve et réglez la pression sur la valeur prescrite.



*Illustration 94. Valve de gonflage.*

## Remplacement de la chambre à air

### AVERTISSEMENT!

Valable uniquement si le fauteuil est équipé de pneus gonflables.

1. Éteignez l'interrupteur principal du boîtier de commande.
2. Soulevez le châssis du fauteuil roulant et utilisez des cales pour le bloquer en hauteur et libérer la roue du sol.
3. Démontez la roue motrice, qui est fixée à l'aide de quatre vis.
4. Si la jante est posée sur un pneu gonflé, videz l'air.
5. Démontez les six vis (5) de montage des deux moitiés (1 et 4) de la jante (cf. illustration ci-dessous).
6. Démontez la jante.
7. Remplacez la chambre à air (2) dans le pneu (3) et assemblez les deux moitiés de la jante (1 et 4). Resserrez les six vis à l'aide d'un clé dynamométrique..  
**Couple de serrage : 24 Nm.**
8. Gonflez le pneu jusqu'à la pression prescrite : 200 kPa (2 bar).
9. Montez la roue sur le fauteuil. Resserrez les vis à l'aide d'une clé dynamométrique. **Couple de serrage : 24 Nm.**

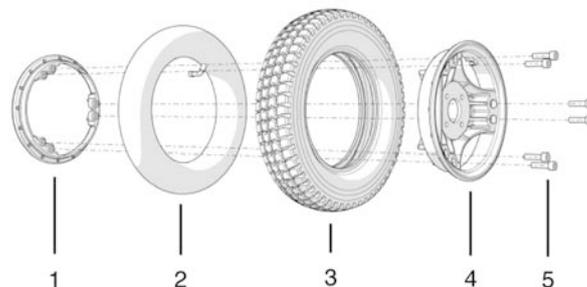
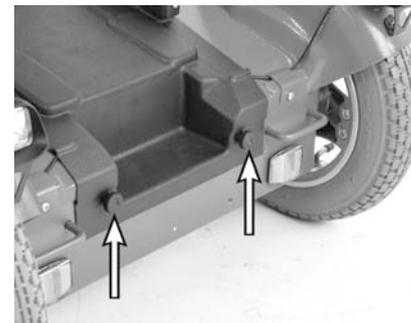


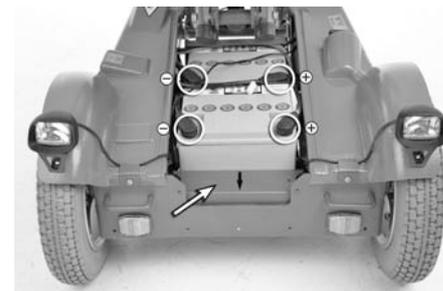
Illustration 95. Remplacement de la chambre à air.

## Remplacement des batteries

1. Placez le fauteuil roulant sur une surface plane.
2. Faites monter l'élévateur au maximum.
3. Mettez le fauteuil hors tension à l'aide de l'interrupteur principal situé sur le boîtier de commande.
4. Enlevez le capot de batterie, ouvrez le connecteur des protections anti-coincement.
5. Débranchez les câbles de la batterie.
6. Déposez la plaque entretoise.
7. Sortez les batteries. Notez leur emplacement.
8. Insérez deux nouvelles batteries.
9. Reposez la plaque entretoise.
10. Branchez les câbles de la batterie.
11. Reposez la protection anti-pincement et remettez le capot de batterie.
12. Redescendez l'élévateur.



*Illustration 96. Le capot avant est monté à l'aide de deux molettes*



*Illustration 97. Câbles des batteries et plaque entretoise*

### **⚠ ATTENTION!**

Soyez prudent si vous utilisez des objets métalliques lors de vos opérations sur les batteries. Un court-circuit peut facilement provoquer une explosion. Portez toujours des gants et des lunettes de protection. Les batteries sont lourdes et doivent être manipulées avec prudence. Les batteries usagées ou défectueuses doivent être éliminées conformément aux règles de protection de l'environnement et à la réglementation locale en vigueur en matière de recyclage.

## Remise en place du disjoncteur/interrupteur coupe-circuit

Bien qu'il soit appelé disjoncteur dans le présent manuel, ce composant sert également d'interrupteur coupe-circuit.

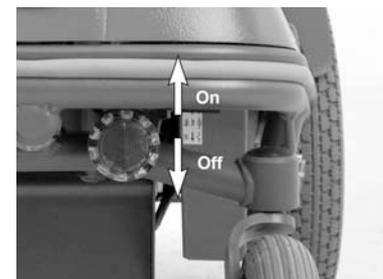
En principe, il n'est pas nécessaire de remplacer le disjoncteur, car celui-ci est de type automatique et peut être remis en place lorsqu'il se déclenche. Pour cela, il suffit de le remettre sur MARCHE (ON).

### ATTENTION!

Un disjoncteur qui a sauté est souvent le signe de défaillances électriques importantes. Nous vous recommandons d'en vérifier minutieusement la cause avant de le réarmer. En cas de doute, n'hésitez pas à vous adresser au S.A.V. de votre fournisseur.

### PRUDENCE!

Coupez toujours l'alimentation électrique sur le boîtier de commande avant de couper le courant au niveau du disjoncteur.



*Illustration 98. Remise en place du disjoncteur/interrupteur coupe-circuit.*



## **ACCESSOIRES**

Permobil met continuellement au point des accessoires pour ses fauteuils électriques. Veuillez vous adresser au revendeur Permobil le plus proche de votre domicile pour en savoir plus sur les accessoires actuellement disponibles pour votre fauteuil.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Longueur 965 mm.  
Hauteur 750 mm.



Largeur 585 mm.



Encombrement minimal au transport  
Longueur 740 mm.  
Largeur 585 mm.  
hauteur 680 mm.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### Généralités

Désignation commerciale	Koala MiniFlex
Classe du fauteuil roulant	B

### Encombrement et poids

Longueur	965 mm.
Largeur	585 mm.
Hauteur	750 mm.
Encombrement minimal au transport, L x l x H	740 mm. x 600 mm. x 680 mm.
Poids, batteries incluses	94 kg
Angle de plaque d'assise	0°
Profondeur effective d'assise	250 – 350 mm.
Largeur effective d'assise	250 – 350 mm.
Hauteur d'assise devant	340 – 590 mm.
Angle du dossier	80–145°
Hauteur du dossier	325 – 475 mm.
Distance entre assise et repose-pieds	130 – 90 mm.
Angle du repose-jambes / (par rapport à l')assise	90 – 150°
Hauteur des accoudoirs / (par rapport à l')assise	130 – 290 mm.
Distance entre dossier et les accoudoirs l'avant	0 – 400 mm.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### Roues

Dim. pneus, roues motrices	2.50" x 8"
Dim. pneus, roues pivotantes	200 x 50 mm.
Pression d'air rec.	200 kPa (2 bar)

### Performances

Autonomie	25 - 30Km.
Rayon minimal de braquage	570 mm.
Espace min. pour tourner	1040 mm.
Hauteur max. de franchissement d'obstacle (distance d'approche : 50 cm.)	60 mm.
Garde au sol minimale	65 mm.
Déclivité max. de pente franchissable	6°
Inclinaison sans danger	6°
Stabilité statique en descente	16°
Stabilité statique en montée	19°
Stabilité statique en dévers	19°
Vitesse maximale, marche AV	6.5 km/h
La distance minimale de freinage à la vitesse maximale	1,1 m.
Poids maximal de l'utilisateur	35 kg

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES****Composants électroniques**

---

Circuit électronique R-Net	CJSM-sw/ PM120
----------------------------	----------------

**Batteries**

---

Type recommandé	Groupe 24, gel
Capacité des batteries	2x40 Ah
Tension nominale	12V
Durée de chargement	8 heures

**Fusibles**

---

Disjoncteur	63 A
-------------	------

**Force de manœuvre**

---

Manette	1,5 N
Touches	2 N

## **GUIDE DE DÉPANNAGE**

Guide de dépannage .....	144
Diagnostic R-Net LED .....	146
Diagnostic R-Net LCD .....	151

## Guide de dépannage

Le guide ci-dessous décrit un certain nombre d'erreurs et d'événements pouvant se produire et indique les mesures à prendre dans ces cas-là. Il est cependant loin d'être exhaustif. En cas de doute, n'hésitez pas à consulter votre agent S.A.V. ou Permobil.

ÉVÉNEMENT	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le fauteuil ne démarre pas.	Batteries épuisées.	Rechargez les batteries.
	Le câble électrique du boîtier de commande s'est détaché.	Rebranchez le câble.
	Disjoncteur en position « OFF » après par ex. le remplacement des batteries.	Réarmez le disjoncteur. Voir page.135
	Le disjoncteur s'est déclenché.	Voir page.135
Le fauteuil ne roule pas.	Le chargeur de batterie est raccordé au fauteuil.	Éteignez le chargeur et retirez le câble d'alimentation de la prise de courant du fauteuil.
	Débrayage des freins activé.	Réarmez le disjoncteur.
	Le fauteuil est verrouillé avec la clé de sécurité.	Déverrouillez le fauteuil. Voir page.66
Le fauteuil s'éteint de lui-même après un certain temps d'inactivité (20 à 30 min.).	La fonction d'économie d'énergie du circuit électronique est activée.	Redémarrez le fauteuil en appuyant sur l'interrupteur principal situé sur le boîtier de commande.
Le fauteuil s'arrête en cours de route.	Le câble électrique du boîtier de commande s'est détaché.	Rebranchez le câble.
	Le disjoncteur s'est déclenché.	Voir page.135

ÉVÉNEMENT	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le fauteuil fonctionne uniquement à vitesse réduite. (Concerne les fauteuils à élévation et inclinaison d'assise électriques.)	Hauteur ou inclinaison d'assise excessive. Voir 41.	Réduisez la hauteur ou de l'inclinaison d'assise,
Le fauteuil ne se recharge pas.	Disjoncteur en position « OFF » après par ex. le remplacement des batteries.	Voir page.135

## **Diagnostic R-Net LED**

### **Indicateur de tension des batteries**

Un programme de contrôle des dispositifs électroniques est exécuté à chaque mise sous tension du fauteuil. Chaque erreur décelée par le programme est signalée sur le boîtier de commande par l'indicateur de niveau des batteries et l'indicateur de vitesse / profil de conduite sous la forme d'un ou plusieurs voyants clignotants.

Le dépannage et les réparations doivent toujours être confiés à du personnel qualifié qui maîtrise le circuit électronique du fauteuil. Pour en savoir plus sur la procédure de dépannage et sur les solutions à adopter, veuillez vous reporter au guide d'entretien du modèle de votre fauteuil.

## **PRUDENCE!**

Les erreurs survenues pendant la marche du fauteuil ne sont pas indiquées en temps réel, mais seulement au redémarrage suivant.

Tout remplacement d'une pièce quelconque sans l'approbation de Permobil annule la garantie du fauteuil. Permobil décline toute responsabilité en cas de pertes à la suite de l'ouverture, du réglage ou de la modification d'une composante du système de commande R-Net sans autorisation.

### **Illumination constante**

Tout est comme il convient. Le nombre de voyants allumés correspond au niveau de charge des batteries. Tous les voyants s'allument quand les batteries sont chargées au maximum.

### **Clignotement lent, 1 - 2 voyants**

Les batteries sont à recharger immédiatement.

### **Clignotement rapide, 1 - 10 voyants**

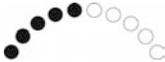
Une erreur a été détectée dans le circuit électronique du fauteuil et il est impossible d'utiliser ce dernier.

- Éteignez le fauteuil roulant.
- Vérifiez que tous les câbles visibles et le câble du boîtier de commande sont correctement raccordés.
- Rallumez le fauteuil roulant. Si l'erreur persiste, comptez le nombre de voyants qui clignotent et vérifiez la cause et la solution possibles à l'aide du tableau ci-contre.
- N'utilisez pas le fauteuil avant que le problème n'ait été résolu ou que vous n'ayez reçu d'autres instructions de votre technicien S.A.V.

** ATTENTION!**

La procédure de diagnostic doit être exclusivement confiée à des personnes possédant les connaissances requises sur le système de commande électronique du fauteuil. Toute réparation erronée ou mal effectuée peut compromettre l'utilisation du fauteuil. Permobil décline toute responsabilité en cas de dommages, corporels ou matériels, que ce soit sur le fauteuil ou ses environs, à la suite d'une réparation erronée ou mal effectuée.

## Exemple de messages d'erreur et de solutions

EXEMPLE DE MESSAGES D'ERREUR ET DE SOLUTIONS	
	<b>1 voyant : faible tension des batteries</b> Contrôlez l'état de la batterie. Vérifiez le raccord entre la batterie et l'unité de contrôle.
	<b>2 voyants : moteur gauche coupé</b> Contrôlez le raccordement du moteur gauche.
	<b>3 voyants : court-circuit sur moteur gauche</b> Vérifiez les raccords et le câblage du moteur.
	<b>4 voyants - moteur droit coupé</b> Vérifiez le raccordement du moteur.
	<b>5 voyants - court-circuit sur moteur droit</b> Vérifiez les raccords et le câblage du moteur.
	<b>6 voyants - le chargeur de batterie est raccordé au fauteuil.</b> Débranchez le chargeur
	<b>7 voyants : erreur de manette</b> Vérifiez que la manette n'est pas actionnée à la mise sous tension du fauteuil.

EXEMPLE DE MESSAGES D'ERREUR ET DE SOLUTIONS	
	<p><b>8 voyants : erreur du système de commande</b> Contrôlez les raccords de l'amplificateur.</p>
	<p><b>9 voyants : coupure du circuit des freins</b> Contrôlez les raccords du frein magnétique.</p>
	<p><b>10 voyants : tension des batteries élevée</b> Contrôlez la batterie et les raccords entre celle-ci et l'unité de contrôle.</p>
	<p><b>7+5 voyants : erreur de communication</b> Une erreur de communication est survenue. Vérifiez que le câble du boîtier de commande est correctement raccordé et intact.</p>
	<p><b>Indicateur de vérins - erreur de vérin</b> Une erreur de vérin est survenue. Si le fauteuil est doté de plusieurs vérins, déterminez celui qui ne fonctionne pas. Contrôlez les raccords de câble du vérin.</p>

## Diagnostic R-Net LCD

En cas de défaillance ou de perturbation du circuit électronique du fauteuil, des informations s'y affèrent s'affichent sur l'écran du boîtier de commande. Celles-ci peuvent ensuite servir à localiser la défaillance/perturbation et à en déterminer l'origine.

Le dépannage et les réparations doivent toujours être confiés à du personnel qualifié qui maîtrise le circuit électronique du fauteuil. Pour en savoir plus sur la procédure de dépannage et sur les solutions à adopter, veuillez vous reporter au guide d'entretien du modèle de votre fauteuil.

### Écrans de diagnostic

#### Écran de diagnostic actuel

Lorsque les circuits de protection intégrés du système de commande sont enclenchés et que ce dernier ne permet plus de commander le fauteuil, un écran de diagnostic s'affiche sur l'écran du boîtier de commande.

Cet écran indique une erreur de système, c'est-à-dire que le R-Net a décelé un problème quelque part dans le système électrique du fauteuil.

#### **AVERTISSEMENT!**

Si l'erreur se situe dans un module qui n'est pas actuellement utilisé, le fauteuil peut continuer de fonctionner, mais l'écran de diagnostic apparaît de temps à autre.

Éteignez le fauteuil et attendez quelques minutes. Rallumez ensuite le fauteuil. Si l'erreur persiste, éteignez le fauteuil et contactez votre technicien S. A. V. Prenez note des informations textuelles affichées sur l'écran du boîtier de commande et transmettez-les à votre technicien S.A.V.

N'utilisez pas le fauteuil avant que le problème n'ait été résolu ou que vous n'ayez reçu d'autres instructions de votre technicien S.A.V.

** ATTENTION!**

La procédure de diagnostic doit être exclusivement confiée à des personnes possédant les connaissances requises sur le système de commande électronique du fauteuil. Toute réparation erronée ou mal effectuée peut compromettre l'utilisation du fauteuil. Permobil décline toute responsabilité en cas de dommages, corporels ou matériels, que ce soit sur le fauteuil ou ses environs, à la suite d'une réparation erronée ou mal effectuée.

** PRUDENCE!**

Tout remplacement d'une pièce quelconque sans l'approbation de Permobil annule la garantie du fauteuil. Permobil décline toute responsabilité en cas de pertes à la suite de l'ouverture, du réglage ou de la modification d'une composante du système de commande R-Net sans autorisation.

## **Exemple d'écran indiquant une erreur de système**

### **Module identifié**

Indique le module du système de commande qui a décelé le problème.

PM = Amplificateur

JSM = Joystick

### **Message d'erreur**

Le message d'erreur décrit brièvement le type d'erreur.

### **Code de défaillance**

Le code à quatre chiffres indique le circuit de protection déclenché.

### **Réparation des unités défectueuses**

En dehors des pièces détachées homologuées OEM (contactez Permobil pour en savoir plus), le système de commande R-Net ne comprend aucune pièce remplaçable. Par conséquent, les unités défectueuses doivent être retournées à Permobil ou à un réparateur agréé Permobil en vue de leur réparation.



## AUTOCOLLANTS

Examinez attentivement tous les autocollants du fauteuil afin de bien comprendre leur signification. Ceux-ci contiennent des informations importantes pour une utilisation correcte et en toute sécurité du fauteuil.

Ne retirez jamais un autocollant quelconque du fauteuil. Si un autocollant devient illisible ou se détache, vous pouvez commander de nouveaux autocollants auprès de Permobil.

### Lisez les instructions

L'autocollant indique qu'il y a des instructions qu'il faut lire et assimiler avant l'utilisation ou avant le réglage du produit.



*Illustration 100. Lisez les instructions*

## Disjoncteur / interrupteur coupe-circuit

L'autocollant indique la position dans laquelle l'interrupteur doit se trouver pour allumer ou éteindre le fauteuil.

Pour en savoir plus sur le disjoncteur/interrupteur coupe-circuit, veuillez vous reporter à la page 135.

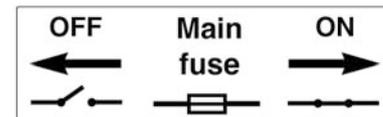


Illustration 101. Disjoncteur / interrupteur coupe-circuit

## Débrayage de freins

L'autocollant montre la poignée de débrayage en position débrayée et en position embrayée.

Pour en savoir plus sur le débrayage des freins, veuillez vous reporter à la page 112.

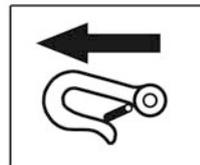


Illustration 102. Débrayage de freins

## Points de fixation

L'autocollant montre l'emplacement où le fauteuil doit être fixé durant le transport. Un autocollant est apposé à hauteur de chaque point de fixation.

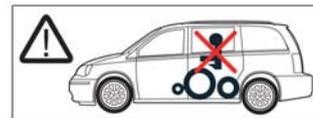
Pour en savoir plus sur le transport du fauteuil, vous reporter à la page 120



*Illustration 103. Points de fixation*

## L'utilisation comme siège dans un véhicule automobile est interdite.

L'autocollant indique que le fauteuil n'est pas homologué pour le transport de personnes dans un véhicule automobile. Des recommandations générales pour le transport figurent à la page 120



*Illustration 104. L'utilisation comme siège dans un véhicule automobile est interdite.*

## Risques de pincement

L'autocollant indique qu'il existe des risques de pincement.



*Illustration 105. Risques de pincement.*

## Câbles des batteries et fusibles

L'autocollant indique l'emplacement des pôles des batteries ainsi que des fusibles montés sur le fauteuil.

Pour en savoir plus sur le remplacement des batteries, veuillez vous reporter aux page 134.

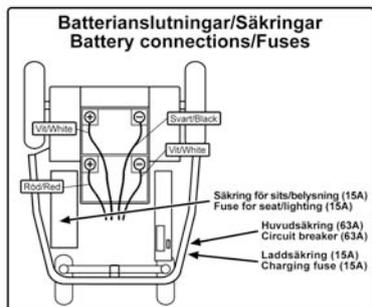


Illustration 106. Câbles des batteries et fusibles

## Autocollant indiquant le numéro de série

1. Fabriqué en/au (pays dans lequel l'assemblage final a eu lieu) par (adresse de la société qui a procédé à l'assemblage final).
2. Numéro de série
3. Type de produit
4. Date d'assemblage
5. Code EAN
6. Poids maximal de l'utilisateur

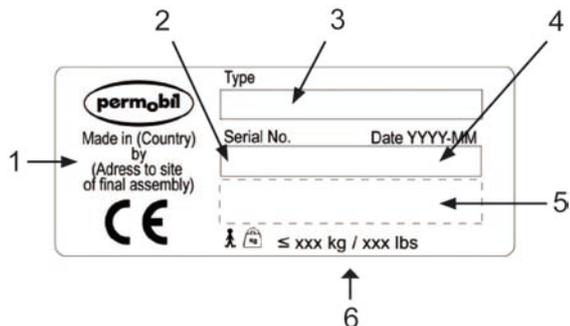


Illustration 107. Autocollant indiquant le numéro de série

## SOMMAIRE

### A

Accessoires .....	137
Autocollants .....	155

### B

Batteries – Chargement .....	113
Batteries – Remplacement .....	134
Batteries, rangement .....	128

### C

Ceinture de maintien .....	131
Conduite .....	103

### D

Disjoncteur .....	135
-------------------	-----

### E

Erreur de manette .....	105
-------------------------	-----

### G

Guide de dépannage .....	144
--------------------------	-----

### N

Nettoyage .....	130
-----------------	-----

### R

Rechargement .....	113
Règles de conduite .....	108
Roues motrices .....	132

### S

Sacoche à outils .....	127
------------------------	-----

### T

Technique de conduite .....	106
Transport .....	120
Transport par avion .....	122





[www.permobil.com](http://www.permobil.com)

**permobil**



205339-FR-0